

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 264

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 11. November 1971 2735  
Berne, jeudi 11 novembre 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année N° 264

Redaktion und Administration: Efingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidge. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Efingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année cv. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 264 - 11. 11. 1971

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Nofrasu AG, Chur.  
Medaillon Mode GmbH, Zürich, in Liquidation, Zürich.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 254417 - 254467

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

DF per la protezione della moneta.  
France: Contrôle des changes.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.  
Edelmetallkontrolle (Mitteilung). - Contrôle des métaux précieux (Communiqué).

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Freiburg, Sölothurn,  
Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

20. Oktober 1971.

**Servise 45 GmbH**, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Mutschellenstrasse 83, Zürich 2. Statutendatum: 17.9.1971. Zweck: Dienstleistungen und Handel aller Art sowie Vermittlung von Dienstleistungen; ferner Ausübung treuhänderischer Funktionen; sodann Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Stammkapital: Fr. 20 000. Erwirbt ein Fotozergerät Staromat, Jg. 1968, und eine Offsetmaschine Modell A.B. Dick 350, Jg. 1959, gemäss Sacheinlagevertrag vom 17.9.1971 zum Preise von zusammen Fr. 20 000, der voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Gesellschafter: Georg Kurkunakis, von Zürich, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 9 000, und Terimpec GmbH, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Georg Kurkunakis.

25. Oktober 1971.

**Sport- & Ausstellungshallen AG**, in Winterthur, Bahnhofplatz Nr. 12, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15.9.1971. Zweck: Betrieb der Sport- und Ausstellungshallen in Winterthur. Grundkapital: Fr. 265 900, voll liberriert; 2659 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 5 bis 8 Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Riedi, von Kästris und Winterthur, in Winterthur, Präsident; Max Wipf, von Zürich, in Winterthur, Aktuar; Dr. Othmar Hüsey, von Winterthur und Safenwil, in Winterthur; Werner Nägeli, von Winterthur und Oberstammheim, in Winterthur; Arnold Maurer, von Basel und von Winterthur, in Winterthur; Hans A. Minder, von Zürich und Auswil, in Winterthur, Vizepräsident; Peter Toggenburger, von Dinhard, in Winterthur, und Kurt Stahl, von Lindau ZH und Tannegg, in Winterthur. Rudolf Riedi und A. Maurer zeichnen je mit einem anderen Mitglied des VR kollektiv zu zweien, wobei jedoch Rudolf Riedi und Arnold Maurer nicht gemeinsam unter sich zeichnen dürfen.

28. Oktober 1971. Zimmerer, Schreinerrei.

**Hs. Leemann & Steinmann A.G.**, in Winterthur, Stationsstrasse Nr. 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1.10.1971. Zweck: Führung einer Zimmerer- und Schreinerrei, Vertrieb von Bauelementen, Ausführung von Inneneinrichtungen sowie Beteiligung an anderen Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche. Grundkapital: Fr. 125 000, voll liberriert; 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Leemann, von Winterthur, in Altkon, Präsident, sowie Julius Steinmann, von Hettlingen, in Winterthur, und Karl Jetzer, von und in Winterthur, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1971.

**Weberer Haas AG**, in Ottenbach, Unterdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. und 19.10.1971. Zweck: Herstellung und Verkauf von Textilien, insbesondere von gewobenen Artikeln; kann auch Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1

bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Eduard Haas, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Markus Bosshard, von Winterthur, in Horgen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1971.

**ok Albis Satz und Druck AG**, in Zürich, Kappelergrasse 15, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Furka Satz und Druck AG**, in Zürich, Hotzstrasse 65, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Maloja Satz und Druck AG**, in Zürich, Feldgasse 53, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Susten Satz und Druck AG**, in Zürich, Badenerstrasse 123, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Gothard Satz und Druck AG**, in Zürich, Culmannstrasse 10, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Grafiks-service AG**, in Zürich, Kappelergrasse 15, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von graphischen Arbeiten aller Art, insbesondere Ausführung von Reizeichnungen, Entwürfen usw.; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**ok Simplan Satz und Druck AG**, in Zürich, Forchstrasse 41, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.10.1971. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Roboterbriefen, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textverarbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**Elektrische Apparate usw.**  
**Walter Ohr A.-G.**, in Zollikon (SHAB Nr. 111 vom 14.5.1963, S. 1398), Handel mit elektrischen Apparaten und Artikeln usw. Neu hat Einzelprokura: Alfred Grunauer, von Zürich und Zollikon, in Herrliberg.

2. November 1971.

**Metex Textilwaren AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 23.4.1970, S. 914), Erwerb und Vertrieb von Textilwaren und ferner von Haushaltsartikeln aller Art. Mit Beschluss der Generalver-

sammlung vom 29.7.1971 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. November 1971. Waren aller Art.

**Tewa A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1969, S. 71), Handel mit und Versand von Waren aller Art, vorwiegend von Haushaltsartikeln, Heimtextilien und kosmetischen Artikeln. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.7.1971 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. November 1971.

**Hotelbetriebs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1969, S. 1315). Dr. Hans Glarner nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben. Caspar F. Manz, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben. Beide Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Thut, von Oberfelden, in Zürich. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, und Jean Francken, von Vich, in Lausanne.

2. November 1971. Photographische Anstalt.

**Jean Gaberell A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 210 vom 8.9.1966, S. 2842), Betrieb einer photographischen Anstalt usw. Alfons Länglinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Alfred Günther, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

2. November 1971.

**Baugenossenschaft Sihlhalde**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 4.8.1965, S. 2440). Max Dübendorfer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. November 1971.

**Baugenossenschaft Sonnengarten**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1965, S. 2942). Rudolf Woren ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes ist Arthur Höhn, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

2. November 1971.

**Schweizerischer Bierbrauerverein**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1970, S. 1836). Prokura von René Thierren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Charles H. Grize, von Villars-Burquin VD, in Dietikon.

2. November 1971.

**Oesterreichische Handelskammer in der Schweiz**, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 66 vom 20.3.1967, S. 974). Die Unterschriften von Karl Hannig und Albert Meister erloschen. Dr. Anna Maria Balzli, Sekretärin des Kammerausschusses, wohnt nun in Egg ZH.

2. November 1971. See- und Luftschiffahrt.

**Fratelli Cosulich, Trieste, Succursale di Zurigo**, in Zürich 2, Zweigniederlassung der Kollektivgesellschaft «Fratelli Cosulich» mit Hauptsitz in Triest (SHAB Nr. 237 vom 11.10.1965, S. 3170). See-schiffahrt usw. Infolge Löschung der Firma am Hauptsitz ist der Eintrag über diese Zweigniederlassung von Amtes wegen zu löschen. Diese Löschung kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

2. November 1971. See- und Luftschiffahrt.

**Fratelli Cosulich - Società per Azioni, Triest, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Fratelli Cosulich - Società per Azioni», mit Hauptsitz in Triest, eingetragen im Handelsregister des Zivil- und Strafgerichtes in Triest, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 19.10.1948; sie sind am 26.6.1970 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die See- und Luftschiffahrt und den Transport von Passagieren und Waren, auch zu Lande, sowie die Tätigkeit damit zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft dauert bis zum 31.3.1973; ihre Dauer kann erstreckt werden. Das Gesellschaftskapital beträgt Lire 52 800 000, zerfällt in 24 000 Aktien zu Lire 2200 und ist voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern. Ihm gehören an Alberto Cosulich, italienischer Staatsangehöriger, in Triest, Präsident; Mario A. Cosulich, italienischer Staatsangehöriger, in Genua; Callisto Gerolich, italienischer Staatsangehöriger, in Triest; Dr. Oscar Cosulich, italienischer Staatsangehöriger, in Neapel; Dr. Paolo U. Cosulich, italienischer Staatsangehöriger, in Genua; Mario F. Vespa, italienischer Staatsangehöriger, in New York, und Antonio F. Cosulich, italienischer Staatsangehöriger, in Genua. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Luigi Marinello, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, dem Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, erteilt ist. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 24, Zürich 2.

2. November 1971.

**Hera-Garage, Hermann Rathgeb & Co.**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 18.2.1970, S. 368), Autobetrieb, Garage und Autoreparatur- und mechanische Werkstätte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. November 1971. Eisen usw.

**Hasler & Co. Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 223 vom 24.9.1971, S. 2337), Handel en gros und en détail mit Eisenwaren usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Meier, von Meilen, in Weislingen, und Anton Spring, von Schüpfen, in Winterthur.

2. November 1971. Unterlagsböden usw.  
**Bletsch & Buser**, in Dietikon, Weststrasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1971. Erstellung von Unterlagsböden und Zementüberzügen, Ausführung von Isolations-Gesellschaften; Karl-Heinz Bletsch, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon, und Romeo Buser, von Zuzwil, in Winterthur.
2. November 1971. Schreibwaren.  
**Otto Kalbrunner & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 30). Handel an gross mit Schreibwaren usw. Die Procura von Peter Bachofner ist erloschen.
2. November 1971. Häuserbau.  
**Battaglia & Co.**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 1893). Erstellung von Typen-Ein- und Mehrfamilienhäusern als Generalunternehmer usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. 10. 1971 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
2. November 1971.  
**INTERFER Ferienvermittlung G. von Büna & Co.**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133). Vermittlung von Ferienwohnungen im In- und Ausland. Die Procura von Willy Kaufmann ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Haus Weinbergstrasse 148 in Zürich 6 domiziliert.
2. November 1971. Bücherrevisionen.  
**Price Waterhouse & Co., Inhaber R. N. Brooke, W. E. Parker, A. K. Aikman, R. T. Sydney-Smith**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1970, S. 2367), jede Tätigkeits-, welche in den Rahmen des Berufes eines englischen «Chartered Accountant» (Bücherrevisor) fällt, wie insbesondere Prüfung von Buchhaltungen, Übernahme des Amtes als Kontrollstelle usw. Die Gesellschafter Cyril Benjamin James und Walter Edmund Parker sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: Jeffrey Warner Etherington, britischer Staatsangehöriger, in Paris; Renzo Latini, italienischer Staatsangehöriger, in Rom; Donald Edmund Troth Williams, britischer Staatsangehöriger, in Mailand; Manfred Alweiss, britischer Staatsangehöriger, in München; Christopher John Donnachaidh Daintree, britischer Staatsangehöriger, in Paris; Douglas Murray Knapp, kanadischer Staatsangehöriger, in Den Haag. Die Firma lautet nun **Price Waterhouse & Co., Inhaber R. N. Brooke, A. K. Aikman, R. T. Sydney-Smith**. Von den Gesellschaftern wohnen nun: John Mackinlay Boyd in Stockholm und Francis-Baxter Lough in Madrid.
2. November 1971. Holzregale.  
**«Rowas, Rud, Osterwald**, in Stäfa (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1910). Fabrikation von Holzregalen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
2. November 1971.  
**Roland Oberli Photosatz**, in Zürich, Binzmühlestrasse 405, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Oberli, von Lenzburg, in Zürich 11. Herstellung von Satz auf photomechanischem Wege.
2. November 1971.  
**Bruno Giiezandner, Kleinmechanik**, in Pfäffikon, Bühlsstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Giiezandner, von Ebnat-Kappel, in Pfäffikon ZH. Betrieb einer Werkstätte für Kleinmechanik.
2. November 1971.  
**Löwenbräu Zürich A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1967, S. 4027). Betrieb des Brauereigewerbes usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Rolf Grossmann, von Zürich und Grosswangen, in Geroldswil.
2. November 1971.  
**Immobilien-Gesellschaft Aemterhalle A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1966, S. 3451). Erwerb, Ueberbauung, Betrieb oder Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Hans Baur ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Walter Schaufelberger; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Dr. Hermann Schärrer, von Thörigen, in Zürich, und Rolf Grossmann, von Zürich und Grosswangen, in Geroldswil.
2. November 1971.  
**Proffleisch AG.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801). Betrieb einer Schlächterei und Handel mit Fleisch. Gottfried Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
2. November 1971. Textilien.  
**Aktiengesellschaft Carl Weber**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 39). Veredelung und Vertrieb von Textilien aller Art usw. Die Procura von Edwin Müller ist erloschen.
2. November 1971.  
**Trend Engineering AG.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205), vornehmlich Konstruktion, Beratung und Entwicklung in Richtung elektronischer und mechanischer Elemente usw. Willy Schäublin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Ella L. Schäublin, von Basel, in Zürich. Das Domizil an der Schaufelbergerstrasse 30 befindet sich nun bei Frau Ella L. Schäublin.
2. November 1971.  
**Continentale Linoleum-Union (Union Continentale du Linoleum) (Unione Continentale del Linoleum)**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 34). Die Unterschriften von Stig David Olsson und Robert Zölly sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Max Zimmermann, von Zürich, in Zollikon.
2. November 1971.  
**«Continentale Linoleum-Union-Betriebs A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133). Die Unterschriften von Stig D. Olsson und Robert Zölly sind erloschen.
2. November 1971.  
**Holzhandel AG Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Kurt Walser, von Wald AR, in Stäfa.
2. November 1971. Eier.  
**Lüchinger A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2751). Import und Export von Eiern, mit Hauptsitz in Basel. Arthur Lüchinger-Heldensstein und Hans Peter Lüchinger, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen ihre Einzelunterschrift nun auch als Delegierte desselben.
2. November 1971. Waren aller Art.  
**Elektro-Watt AG.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 914). Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art usw. Adolf Matmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Merk, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und wohnt nun in Weisslingen.
2. November 1971. Chemische, pharmaz. Produkte.  
**Opopharma A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2132). Handel mit chemischen, pharmazeutischen und verwandten Produkten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Fritz Scheuermann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.
2. November 1971. Schreib-, Schul- und Bureaubedarf usw.  
**Vinci A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 16). Vertrieb von Artikeln des Schreib-, Schul- und Bureaubedarfs usw. Dr. Paul Jenny ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Kobelt, von Marbach SG, in Kilchberg ZH. Neue Adresse: St. Peterstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. iur. Karl Kobelt).
2. November 1971.  
**Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute (Banque des Lettres de Gage d'Etalissements suisses de Crédit hypothécaire) (Banca di Obbligazioni fondiarie degli Istituti ipotecari svizzeri)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971, S. 945). Werner Leu, Hans Fischer, Dr. Eugen Roessle, Paul Schwager und Dr. Hans Vogeli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstigenannten erloschen. Paul Kägi, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben sowie Mitglied der Direktion, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Albert Fischer, von Basel, in Aarau; Raymond Moennath, von Burtigny, in Lausanne; Josef Roos, von Willisau Stadt und Romsos, in St. Gallen; Werner Rudolf, von Riethcim, in Nidau, und Leo Vogelsang, von St. Ursen, in Zürich.
2. November 1971.  
**Fontein Treuhand- und Verwaltungs AG.**, in Kilchberg (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 387). Andreas Weiss aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anton Blatter, von Wattwil, in Schlickeu. Neu hat Einzelprokura: Anita Alice Weiss, von Uster, in Rütlicchen.
2. November 1971.  
**P. E. Mäder AG Fototechnik**, in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1971, S. 1264). Herstellung und Vertrieb von phototechnischen Artikeln usw. Neu hat Einzelprokura: Felix Schneebeli, von und in Affoltern a. A.
2. November 1971.  
**Fosco Holding AG.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1971, S. 500). Beteiligungen an sowie Finanzierung, Kontrolle und Organisation von in- und ausländischen Aktiengesellschaften usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: John Francis Xavier Watkinson, britischer Staatsangehöriger, in Cheltenham (Gloucestershire, England), und Dr. Peter Stäger, von Glarus, in Zollikon.
2. November 1971.  
**Nessensohn & Sandmeier, ER-EN Reklame**, in Obereingsträngen, Kirchweg 46, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1971. Annoncen- und Reklameagentur. Gesellschafter: Rolf Nessensohn, von Zürich und Bottingen, in Obereingsträngen, und Walter Sandmeier, von Zürich und Egliswil, in Untereingenthal. Liliane Nessensohn, von Zürich und Bottingen, in Obereingsträngen, und Hedwig Sandmeier, von Zürich und Egliswil, in Untereingenthal, ist Einzelprokura erteilt.
2. November 1971.  
**Karl Storz, Schlosserei**, in Zürich, Sihlquai 280, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Storz, von Zürich, in Zürich 3. Schlosserei (Eisen- und Metallbau).
2. November 1971.  
**WV-Wohnungs-Verwaltung, R. Isler**, in Dietikon, Staffelfackerstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Isler, von Richterswil, in Dietikon. Verwaltung von Eigentumswohnungen und Liegenschaften sowie deren An- und Verkauf und Vermittlung. Einzelprokura hat Renate Isler, von Richterswil, in Dietikon.
2. November 1971.  
**Cafeteria «Avenida», Susy Capraro-Röllin**, in Zürich, Strassburgstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber:in mit Zustimmung des Ehemannes gemäss ZGB Art. 167: Susanna Capraro-Röllin, von Zürich, in Zürich 2. Betrieb der Cafeteria «Avenida».
2. November 1971.  
**Werkzeugmaschinen und Industriebedarf. E. Krueker**, in Dübendorf (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1966, S. 2121). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Rico Sandmeyer, von Staufen, in Dübendorf.
2. November 1971. Plattenbeläge usw.  
**Werner Maag**, in Zürich (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1958, S. 1954). Ausführung von Plattenbelägen sowie Handel mit Waren verschiedener Art. Procura von Kurt Strebel erloschen. Neu hat Einzelprokura: Max Sager, von Mauensee, in Zürich.
2. November 1971.  
**J. F. Jost, Generalbaunternehmung, Hoch- und Tiefbau, Liegenschaftsverwaltung, Schlieren**, in Schlieren (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836). Procura von Georg Zahner erloschen.
2. November 1971. Kartenverlag.  
**Jakob Lüthi**, in Rümlang (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1957, S. 2569). Kartenverlag sowie Handel mit Papierwaren an gros. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
2. November 1971.  
**Specogna & Co., Hoch- und Tiefbau**, in Kloten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2606). Josef Specogna ist als Gesellschafter ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 28. 6. 1971 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die beiden bisherigen Gesellschafter Werner Specogna und Alfred Specogna, welcher nun in Kloten wohnt. Diese führen ihre Firmaunterschrift weiterhin nur kollektiv. Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist neu Josef W. Specogna, von und in Glatfelden.
2. November 1971.  
**Gesellschaft für Oel und Fette m.b.H.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1963, S. 594). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10. 8. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
2. November 1971. Bauten.  
**Marti AG Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 28. 10. 1971 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000, zerfallend in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.
2. November 1971. Beteiligungen.  
**Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmen A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1971, S. 523). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Durch Ausgabe von 70 000 neuen Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500 ist das Grundkapital auf Fr. 155 000 000 erhöht worden; es ist voll liberiert und in 310 000 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 500 zerlegt. Die Gesellschaft übernimmt von der Ernst Göhner Stiftung, in Risch ZG, Beteiligungen an verschiedenen Gesellschaften der Ernst-Göhner-Gruppe gemäss Sachüberenahmevertrag vom 5. 10. 1971 zum Gesamtpreis von Fr. 170 000 000. An Zahlungsstatt erhält die Ernst Göhner Stiftung 68 866 voll liberierte Aktien der Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmen A.G. im Nennwert von je Fr. 500. Zu diesem Zweck hat die Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmen A.G. 68 866 Stück der erwähnten neuen Aktien zum Preise von je Fr. 2 468.55 ausgegeben und sie einem Bankinstitut zugeteilt, das den Ausgabebetrag dieser Aktien bar eingezahlt hat und sie an die Ernst Göhner Stiftung überträgt. Nach Durchführung der Transaktion erhält das Bankinstitut die auf diese Aktien geleisteten Einzahlungen zurück. Die am 2. 11. 1971 abgehaltene Generalversammlung der Elektro-Watt Elektrische und Industrielle Unternehmen A.G. hat deren Statuten entsprechend geändert.
3. November 1971. Werbung, Verkaufsförderung.  
**Streiff & Zysset AG**, in Zürich, Engelstrasse 52, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 10. 1971. Zweck: Dienstleistung jeglicher Art auf dem Gebiete der Werbung und Verkaufsförderung im Handel und in der Industrie sowie Verwaltung von und Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Jürg Streiff, von Schwanden GL, in Fällanden, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinz Zysset, von Heiligenschwendi, in Adliswil, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.
3. November 1971. Ingenieurbüro.  
**Eliteca AG Zürich**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1811). Führung eines Ingenieurbüros usw. Dr. Walter Baumann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Hans Nagel und Rose-Marie Nagel geb. von Allmen, sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist William Seiler, nun in Stallikon; er sowie Elsa Seiler, nun in Stallikon, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura Hans Wyrsch, von Oberrohrdorf, in Stallikon, und Heinz Butz, von und in Zürich; sie zeichnen nicht gemeinsam, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.
3. November 1971. Sportartikel.  
**Spero Rental AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1206). Vermietung von Sportartikeln und ähnlichen Gegenständen usw. Die Statuten wurden am 26. 10. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft: In erster Linie Vermietung von Immobilien sowie ferner Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen und für eigene wie auch für fremde Rechnung im Inland und im Ausland handeln.
3. November 1971.  
**Leasing Equipment A.G., Filiale Zürich**. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister Lausanne eingetragenen Aktiengesellschaft «Leasing Equipment S.A. (Leasing Equipment A.G.)» mit Sitz in Lausanne (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1971, S. 1681). Zweck der Gesellschaft: Vornahme und Leistung von Studien und Diensten aller Art für die Finanzierung von Anlagen aller Art, namentlich durch Vermietung nach dem Leasing-System, ferner Verwertung jeglicher Erfindungen, Patente und Handelsmarken und Übernahme jeglicher Beteiligungen im Zusammenhang mit den genannten Tätigkeitsbereichen. Kann alle kaufmännischen und finanziellen Geschäfte und solche mit beweglichen und unbeweglichen Gütern tätigen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Jean-Bas-Raberin, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident des Verwaltungsrates; Charles Jaquier, von Villars-le-Comte, in Pully, Sekretär des Verwaltungsrates, sowie durch Guido Mähler, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg, und Peter J. Stucki, von Zürich und Münsingen, in Zürich, Direktoren; die Unterschrift des Letztgenannten ist auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkt. Adresse: Brauerstrasse 31, Zürich 4.
3. November 1971. Waren aller Art.  
**Socotra S.A. en liquidation**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037). Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Bewilligung zur Löschung der Firma erteilt; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.
3. November 1971.  
**Ermetag Erz- und Metallhandels A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1967, S. 2238). Adresse der Gesellschaft: Badenerstrasse 565, in Zürich 9 (bei der Orgamat AG).
3. November 1971. Textilien.  
**Texag A.G.**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1971, S. 2079). Fabrikation von und Handel mit Garnen, Damenstrümpfen, Wäsche und anderen Textilien usw. Statuten am 25. 8. 1971 und 15. 10. 1971 geändert. Neue Firma: **Texfabrik A.G.** Sitz der Gesellschaft ist Rümlang (nicht, wie irrtümlich angegeben, Opfikon). Adresse: Industriestrasse 57. Neu hat Einzelprokura: Simon Erlanger, von Luzern, in Zürich.
3. November 1971.  
**Buchdruckerlei Au AG**, bisher in Wädenswil (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1959, S. 2838). Statuten am 21. 9. 1971 geändert. Neue Firma: **Haller Druck AG. Offset-Buchdruck**. Neuer Sitz: Richterswil. Adresse: Samstagern, Fällmistrasse. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Offset-Buchdruckerlei. Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Geschäfte aller Art tätigen, die im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck stehen.
3. November 1971. Elektrotechnische Bauteile.  
**Omni Ray AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689). elektrotechnische Bauteile, Geräte und Einrichtungen herzustellen und damit zu handeln usw. Das Grundkapital von Fr. 1 500 000 ist nun mit Fr. 1 260 000 liberiert.
3. November 1971.  
**Tolas Vertretungs-A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1916). Übernahme von Vertretungen für Erzeugnisse der Eisen- und Stahlindustrie usw. Neue Adresse: Klausstrasse 19, in Zürich 8.
3. November 1971. Handelsgeschäfte, Versicherungen.  
**Eduard Keller AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1732). Durchführung von Handels- und Versicherungsgeschäften usw. Neu hat Einzelprokura Lorenz Vincenz, von Trun und Disentis, in Freienbach.
3. November 1971.  
**Central-Film A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1783). Produktion, Vertrieb, Vermittlung und Verwertung von Filmen usw. Neu haben Kollektivprokura: Josef Ulrich, von Alpthal und Zürich, in Zürich, und Fritz Hunziker, von Winterthur und Moosleerau, in Seuzach; sie zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.



3. November 1971.  
**Inka Cosmetic A.G.**, in Hiltinau (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 984). Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Artikeln usw. Unterschrift von Rudolf Schrepfer erloschen.

3. November 1971.  
**Ruf-Buechhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société anonyme) (Ruf-Bookkeeping Limited) (Contabilità Ruf, Società Anonima)**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 153 vom 5.7.1971, S. 1659). Fabrikation, Kauf und Verkauf, Export und Import von Büromaschinen und Organisationsmitteln aller Art usw. Prokura von Willi Baumann erloschen.

3. November 1971. Liegenschaften.  
**Stauffacherhaus Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 250 vom 26.10.1970, S. 2418). Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Ueberbauung von Liegenschaften usw. Albert Lang, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

3. November 1971. Immobilien.  
**Aktiengesellschaft Eug. Seotoni-Gassmann**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1971, S. 935). Beteiligung an Immobilien-gesellschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giorno.

3. November 1971. Immobilien.  
**Apollo AG, Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1971, S. 935). An- und Verkauf, sowie Tausch von Liegenschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giorno.

3. November 1971.  
**Asoot-Bau AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5.3.1971, S. 523). An- und Verkauf, sowie Tausch von Liegenschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giorno.

3. November 1971.  
**Wellenberg AG, vormals Baugesellschaft Neu-Niederdorf AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1971, S. 935). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giorno.

3. November 1971. Gips-, Stukkatur- und Steinhauergeschäft.  
**Eichenberger-Sauter AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 202 vom 30.8.1966, S. 2750). Gips-, Stukkatur- und Steinhauergeschäft usw. Guido Eichenberger-Sauter ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Eichenberger, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

3. November 1971.  
**Fröhlich Auto-Elektro-Service AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 301 vom 23.12.1968, S. 2773). Rudolf Fröhlich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Fritsch, Mitglied des VR, ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Jürg Meister, von Zürich, in Thalwil.

3. November 1971. Brennmaterialien.  
**Adolf Iselin Aktiengesellschaft**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1957, S. 494). Handel mit Brennmaterialien usw. Marie Iselin-Ott ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Adolf Iselin; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift und statt des Zusatzes «jun.» nun den Allianznamen Kopp.

3. November 1971. Technische Industrieerzeugnisse.  
**Meienberg & Co. AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 2 vom 4.1.1968, S. 13). Technische Beratung sowie Fabrikation von, und Handel mit technischen Industrieerzeugnissen usw. Hildegard Meienberg und Dr. Kurt von Arx sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. November 1971.  
**Handelsbank in Zürich (Banque Commerciale à Zurich) (Banca Commerciale a Zurigo)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 10.8.1971, S. 1977). Dr. Manfred Weder, nun in Kiehlberg ZH, ist nicht mehr Vizepräsident, sondern stellvertretender Direktor; er bleibt Rechtskonsulent und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz Altwegg, nun in Zürich; Heinz Wälti sowie Karl J. Steinegger, von Altendorf und Horgen; die Prokuren der beiden Erstgenannten sind erloschen.

3. November 1971.  
**Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société Suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società Svizzera degli Impresari-Costruttori)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 45 vom 24.2.1971, S. 436). Bedarf an Baumaterialien und Produkten in gemeinsamem Interesse möglichst vorteilhaft einzudecken usw. Albert Lang, Direktor, wohnt nun in Rüschlikon.

3. November 1971. Montage von elektrischen Apparaten usw.  
**«Marlburg» Maria Lainer-Dross**, in Uster, Niederuster, Seefeldstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Maria Lainer-Dross, österreichische Staatsangehörige, in Uster. Fritz Lainer, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster, sowie Josefine Burkart und Walter Burkart, beide von Merenschwand, in Dübendorf, ist Einzelprokura erteilt. Montage und Verdrattung von elektrischen Apparaten und Geräten sowie Ausführung von Gravierarbeiten.

3. November 1971.  
**Boutique «San Diego» Willi Gabrielli**, in Zürich, Universitätsstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Gabrielli, von Zürich, in Zürich 6. Sylvie Gabrielli, von und in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb einer Boutique für den Verkauf von Damen- und Herrenkleidern.

3. November 1971. Leder.  
**Georg Herzog**, in Zürich (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1960, S. 162). Neue Firma: **Georg Herzog, Leder** er. gross. Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Handel an gross mit Leder. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Zürich. Einzelunterschrift ist erteilt an Barbara Herzog, von und in Zürich.

3. November 1971.  
**Interplanning K. Stoffel**, in Zürich, Stampfenbachstrasse 69, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Stoffel, von Vals, in Unterengstringen. Ingenieurbüro für wärme-, kälte-, luft- und klimatische Anlagen.

3. November 1971.  
**Herbert F. Vonäsch, Textilagentur**, in Zürich, Badenerstrasse Nr. 156, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert F. Vonäsch, von Strengelbach, in Oberrieden. Agentur in Textilwaren.

3. November 1971. Möbel usw.  
**Hans Theiler**, in Richterswil (SHAB Nr. 187 vom 13.8.1970, S. 1835). Möbelfabrik, Innenausbau, Ladeneinrichtungen. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «H.R. Theiler», in Richterswil, erloschen.

3. November 1971. Möbel, Innenausbau usw.

**H. R. Theiler**, in Richterswil, Friedenstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Theiler, von und in Richterswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Theiler» in Richterswil, übernommen. Möbelfabrik, Innenausbau, sowie Ladeneinrichtungen. Ernst Wisler, von Sumiswald BE, in Richterswil, ist Einzelprokura erteilt.

3. November 1971.

**Dr. Fritz von Ballmoos, Elektronik**, in Horgen (SHAB Nr. 61 vom 15.3.1971, S. 603). Entwicklung und Fabrikation elektronischer Geräte. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Peter Stamm, von Thayngen, in Horgen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

27. Oktober 1971.

**Galaetina & Biomalz AG (Galaetina & Biomalt SA)**, in Belp (SHAB Nr. 119 vom 25.5.1971, Seite 1264). Der Verwaltungsratspräsident Hans Tschumi ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Fritz Hofmann, von Worb, in Burgdorf, und Prof. Dr. Eduard Jenny, von Entlebuch, in Zürich. Der bisherige Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Rudolf Tschumi, von Wolfisberg, nun in Grünwald bei München, wurde zum Präsidenten, die bisherigen Mitglieder des VR Max Brand, von Ursenbach, in Bern, zum Vizepräsidenten des VR und Kurt Deggeler, von Schaffhausen, in Belp, zum Delegierten des VR gewählt; seine Einzelunterschrift als Direktor ist erloschen. Arthur Leu, von Wynigen, in Belp, bisher stellvertretender Direktor wurde zum Direktor, und Hans Peter, von Trillikon, in Bolligen, zum Prokuristen ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor, die Vizedirektoren sowie die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Bern

2. November 1971. Lebensmittel.

**KIAG AG**, in Bern, Import, Abpackung und Verkauf von Käse und anderen Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 90 vom 20.4.1970, S. 878). In der Generalversammlung vom 28. Oktober 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50'000 auf Fr. 100'000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namensaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100'000, eingeteilt in 200 Namensaktien zu Fr. 500. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf W. Farner, von Oberstammheim, in Langenthal, und Peter Neuschwander, von und in Langnau i. E. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1971.

**AG der Immobilien K. & O.**, in Bern (SHAB Nr. 69 vom 23.3.1948, S. 829). In der Generalversammlung vom 29. Oktober 1971 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

2. November 1971.

**Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs SA Schlieren-Zürich) (Swiss Car and Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zürich)**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 303 vom 29.12.1970, S. 2944), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Unterschrift von Dr. Robert Bühler, Präsident des Verwaltungsrates, sowie die Prokuren von Jakob Schwengeler, René Lavanchy und Werner Ernst sind erloschen. Hans B. La Roche (bisher Vizepräsident) führt nun als Präsident und Jean Bonnard (bisher Mitglied) führt nun als Vizepräsident des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura gemäss Artikel 459, al. 2 OR ist erteilt worden an: René Hiltbrand, von Diemigen, in Köniz; Karl Isenmann, von Schlieren, in Benken; Paul Kasper, von Klösters, in Unterengstringen; Ernst Schenkel, von Benken ZH, in Weiningen; Ulrich Meister, von Sumiswald, in Schlieren; Willy Maurer, von Rubigen, in Zürich. Sie zeichnen nicht unter sich.

#### Bureau Biel

2. November 1971. Hotel-Restaurant.

**Alfred Wenger-Berta**, in Mäglingen, Gemeinde Leubringen. Betrieb der Hotel-Pension und des Restaurants des Alpes (SHAB Nr. 203 vom 30.8.1956, S. 2213). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. November 1971. Maschinen.

**A. W. Stähli**, in Biel, Lapp-Technik und Präzisionsmechanik sowie Handel mit Lapp-Materialien, Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 245 vom 20.10.1969, S. 2408). Die Firma wird geändert in **Lapp-Technik A. W. Stähli (Technique de rodage A. W. Stähli)**. Letztere Geschäftsnatur: Lapp-Technik und Präzisionsmechanik, Maschinenbau, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Lappmaterialien.

2. November 1971. Pneus usw.

**W. Bertschi, fils**, in Biel, Detailhandel mit und Reparaturwerkstätte für Pneus sowie Handel mit neuen und Occasion-Motorfahrzeugen und deren Reparaturen (SHAB Nr. 150 vom 1.7.1958, S. 1782). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Bureau de Courtelary

2. November 1971.

**TBM Eggimann et Cie S.A.**, à Saint-Imier (FOSC du 17.7.1969, No 164, p. 1670). L'administrateur Lucien Racine a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. André Eggimann (jusqu'ici président) est administrateur unique.

2. November 1971.

**Daea S.A.**, à Saint-Imier (FOSC du 14.2.1968, No 37, p. 320). L'administrateur Lucien Racine a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. André Eggimann (jusqu'ici président) est administrateur unique.

#### Bureau Fraubrunnen

2. November 1971. Kleider.

**Peter Dominiczak**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Inhaber der Firma ist Peter Dominiczak, deutscher Staatsangehöriger, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Einzelprokura ist erteilt an Verena Dominiczak-Mögli, von Mühlethurnen, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Kleiderboutique. Seemattstr. 16.

#### Bureau de Porrentruy

29 octobre 1971. Verres de montres.

**Moulin S.A.**, à Fontenais. Suivant acte authentique et statut du 28 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le moulage de verres de montres, le commerce et la fourniture d'éléments annexes à cette fabrication. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social s'élève à fr. 100'000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC ou par lettre recommandée si les actionnaires ou leurs adresses sont connues. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Paul Herrli, de et à Boécourt, président; Eric Schaer, de Wysschen, à Corcelles, vice-président; Henri Viatte, de St-Brais, à Delémont, secrétaire. Signature individuelle du président et collective à deux du vice-président et du secrétaire. Les locaux et bureaux de la société sont à Fontenais.

#### Bureau Saanen

2. November 1971. Immobilien.

**von Grünigen & Cie.**, in Schönried, Gemeinde Saanen, Ankauf und späterer Verkauf der Chalebseitzung Saanen Grundbuch Nr. 3866 und eventueller Ankauf von anderem Bauland, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 19.10.1959, S. 2858). Die Geschäftsnatur wird geändert in An- und Verkauf von Grundstücken und Beteiligung an andern Unternehmungen zur Förderung des Tourismus in Schönried. Der Gesellschafter Jean Schild, von Schattenthal, ist nun in Genéppohhald, Reinhold von Grünigen, Sohn von Saanen, in Schönried, Gemeinde Saanen, ist an Stelle seines verstorbenen Vaters Reinhold von Grünigen, in die Gesellschaft eingetreten. Diese besteht unter derselben Firma weiter.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. November 1971.

**Aloxyd SA**, Zweigniederlassung in Grosshöchstetten. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Aloxyd SA» mit Sitz in Biel, welche die Herstellung von Aluminiumwaren, den Handel mit solchen sowie die Oxidierung von Gegenständen aus Aluminium oder aus Aluminiumlegierungen bezweckt und am 8. Juli 1942 im Handelsregister von Biel eingetragen wurde, (letzte Publikation im SHAB Nr. 104 vom 6.5.1971, S. 1086) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 11. August 1971 in Grosshöchstetten eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird durch die gleichen Zeichnungsberechtigten wie für den Hauptsitz Biel vertreten, nämlich: mit Einzelunterschrift durch Dr. Fritz Louis Brandt, von Le Locle und La Chau-de-Milieu, in Corsaux sur Vevey, Präsident des Verwaltungsrates; Armand Henri Schmid, von Lotzwil und La Chau-de-Fond, in Nidau, Direktor, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates; Charles L. Brandt, von Le Locle und La Chau-du-Milieu, in Leubringen, Mitglied des Verwaltungsrates. Mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Hansruedi Moser, von Diessbach bei Büren, in Biel, Vizepräsident; Hans Jost, von Wynigen, in Biel, Prokurist; Pierre Willi, von Signau, in Nidau, Prokurist; Otto Hans Stutz, von Luzern, in Biel, Prokurist. Die Prokuristen zeichnen mit einem Direktor oder Vizepräsident, jedoch nicht unter sich. Geschäftslokal: Dorfstrasse.

#### Bureau Thun

1. November 1971. Druckerei.

**Aeschlimann & Cie.**, in Thun, Buchdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1970, S. 387). Erika Aeschlimann ist am 30. Juni 1971 aus der Gesellschaft ausgetreten.

1. November 1971.

**Darlehenskasse Oberlangenegg**, in Oberlangenegg. Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.5.1966, S. 1699). Rudolf Stettler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Fritz Liechi. Neu in den Vorstand und als dessen Vizepräsident wurde gewählt: Hans Müller, von Eriz, in Oberlangenegg, Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

1. November 1971. Gummi- und Kunststoffprodukte.

**Rudolf Grünig AG**, in Heimberg, Fabrikation, Handel und Vertrieb von Gummi- und Kunststoffprodukten, sowie Isoliermaterialien usw. (SHAB Nr. 201 vom 30.8.1971, S. 2133). Andreas Roth, von Buchholterberg, in Bern, wurde neu als Sekretär in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Loecerna

2. November 1971.

**Glashütte A.G. Wauwil (Verrerie S.A. Wauwil) (Vetzeria S.A. Wauwil)**, in Wauwil (SHAB Nr. 111 vom 14.5.1971, S. 1170). An der a.o. Generalversammlung vom 22. Oktober 1971 wurde unter entsprechender Änderung der Statuten das bisherige Grundkapital von Fr. 2'500'000 durch Ausgabe von 100 Namensaktien zu Fr. 5000 auf Fr. 3'000'000 erhöht. Die Librierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Entnahme aus den freien Reserven. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 3'000'000, eingeteilt in 600 voll librierte Namensaktien zu Fr. 5000.

2. November 1971. Elektrowerkzeuge.

**M. Brunner-Müller**, in Luzern, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB Nr. 245 vom 18.10.1968, S. 2251). Die Prokura von Josef Waldispühl ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Hansruedi Küenzi, von Mürchel BE, in Kriens.

2. November 1971.

**Grand Hotel Europe A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 81 vom 7.4.1971, S. 824). Der Präsident des Verwaltungsrates Jakob Ueber-schlag führt nun statt Kollektivunterschrift Einzelunterschrift. Neue Adresse: Pilatusstrasse 20.

2. November 1971.

**Foto Scheiwiler**, in Luzern, in Konkurs (SHAB Nr. 90 vom 20.4.1970, S. 878). Durch Entscheid vom 27. Oktober 1971 des Konkursrichters von Luzern-Stadt wurde das Konkursverfahren zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen. Die Firma besteht demnach gemäss früherer Eintragung weiter.

2. November 1971.

**Käserigenossenschaft Ebersecken und Umgebung**, in Ebersecken (SHAB Nr. 209 vom 8.9.1958, S. 2399). Heinrich Kaufmann ist zufolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Alois Müller (bisher), Aktuar Hans Steinmann-Arnold (bisher) und Kassier Hans Steinmann-Bättig, von und in Ebersecken (neu). Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1971.

**Käseri-Genossenschaft Mittelarligen**, in Buttisholz (SHAB Nr. 121 vom 28.5.1958, S. 1459). Josef Meier und Anton Egli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Josef Huber, von und in Buttisholz, und Aktuar Josef Bucheli, von und in Buttisholz. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1971. Fleisch.

**Gebr. Kauffmann AG**, in Luzern, Fleisch (SHAB Nr. 191 vom 18.8.1971, S. 2045). Die Prokura von Balz Dubach ist erloschen.

2. November 1971. Elektr. Anlagen.

**Erwin Peter**, in Willisau-Stadt, elektrische Anlagen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24.7.1958, S. 2020). Die Prokura von Rosa Peter-Grossmann ist erloschen.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

Berichtigung.

**Piazza Beratungs- und Verwaltungs-AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 250 vom 26.10.1971, S. 2602). Die Schreibweise des Firmennamens lautet richtig: **PIAZZA Beratungs- und Verwaltungs-AG**.

2. November 1971. Kunststoff- und Gummiprodukte.

**Gurit AG (Gurit SA) (Gurit Ltd)**, bisher in Richterswil (SHAB Nr. 109 vom 12.5.1971, S. 1147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Mai 1971 wurde der Sitz nach Freienbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Kunststoff- und Gummi-Produkten. Die Gesellschaft kann die Fabrikation und den Handel auch auf verwandte Artikel ausdehnen und sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. August 1929 und wurden letztmals am 11. April 1969 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 8'000'000, eingeteilt in 48'000 Namensaktien zu Fr. 100 und 6400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einbe-



rufung der Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, und durch eingeschriebenen Brief an die Namenaktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil, Präsident; Henry Wasmer, von Brugg AG und Zürich, nun in Uetikon ZH, Vizepräsident; Hans Frey-Wermuth, von Richterswil und Berneck, in Richterswil; Dr. Hans Uter, von Basel, nun in Rombach AG; Dr. Jürg Gadiant Engli, von Chur, Tschertschengraben und Riehen, in Arlesheim, und Dr. Erich Richner, von Rohr AG, in Dornach. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Weiter führen Kollektivunterschrift zu zweien die Direktoren: Hans Ulrich Steinnann, von St. Gallen, in Uetikon ZH; Dr. Peter Henzi, von Bern, in Richterswil; Dr. Alfred Wahl, von Bubendorf und Basel, nun in Jona SG, und Max Welli, von und in Zürich, und die Vizepräsidenten: Paul Kaiser, von Mörschwil, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach; Anton Blum, von Grossdietwil LU, nun in Kilchberg; Rudolf Bossard, von Kölliken AG, in Richterswil; Kurt Gattiker, von Richterswil, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, und Paul Rohner, von Reute AR, in Richterswil. Die Prokuristen führen Kollektivprokura zu zweien. Es sind dies: Dr. Thomas Abend, von Winterthur und Wädenswil, in Rapperswil SG; Hans Benz, von Neftenbach, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach; Paul Bossard, von Pfäffikon ZH, in Richterswil; Albert Egli, von Pfäffikon ZH, in Wädenswil; Manfred Grundkötter, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach; Georg Höfliger, von Freienbach, nun in Bäch, Gemeinde Freienbach; Michael Lorenz, von Krinau SG, in Uznach; Hans Meier, von Regensdorf, in Richterswil; Heinrich Pfürnder, von Meilen, in Richterswil; Franz Rauch, von und in Richterswil; Karl Schuster, von Gossau ZH, in Wädenswil; Hans Woodli, von Rothrist, in Wädenswil, und Max Zellweger, von Altstätten SG, in Richterswil. Domizil: Südstrasse 11.

2. November 1971.

**Wasserversorgung Küsnacht**, in Küsnacht am Rigi, Genossenschaft (SHAB Nr. 191 vom 17.8.1949, S. 2167). Der bisherige Präsident, Josef Iten, ist nun Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt: Franz Wyss, von und in Küsnacht am Rigi. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. November 1971.

**J. Gattiker, Grossmetzgerei & Fleischhandel A.G.** Bäch, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 159 vom 13.7.1964, S. 2148). Kollektivprokura zu zweien jedoch nicht unter sich wurde erteilt an Rudolf Zürcher, von Trubschachen BE, in Thun, und an Katharina Dal-Cero, von und in Wädenswil.

2. November 1971. Auto-Carrosserie.

**Th. Hansjörg Lang**, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Theobald Hansjörg Lang-André, deutscher Staatsangehöriger, in Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Constanza Lang-André, deutsche Staatsangehörige, in Schwyz. Betrieb einer Autocarrosserie, Schlagstrasse.

2. November 1971. Lichtpausen usw.

**Felix Müller-Iseli**, in Wollerau, Lichtpausenanstalt (SHAB Nr. 200 vom 28.8.1969, S. 1980). Ergänzung der Geschäftsnatur: Herstellung von Fotokopien. Hungerstrasse 42.

2. November 1971.

**Altmann AG Bauunternehmung, Pfäffikon SZ**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 31.12.1969, S. 2989). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtse wegen gelöscht.

2. November 1971. Spirituosen.

**Frau Albert Weber-Stäubli**, in Steinen, Spirituosen. Liköre und Weine (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1939, S. 1295). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRV von Amtse wegen gelöscht.

2. November 1971. Gasthaus, Coiffeursalon.

**Oskar Inglin**, in Rothenthurm. Inhaber der Firma ist Oskar Inglin-Steiner, von und in Rothenthurm. Einzelprokura wurde erteilt an Leny Inglin-Steiner, von und in Rothenthurm. Betrieb des Gasthauses Kreuz sowie eines Damen- und Herren-Coiffeursalons. Hauptstrasse.

#### Zug - Zoug - Zugo

2. November 1971. Verwaltung von Vermögenswerten.

**Sifax AG**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 142 vom 21.6.1963, S. 1815). Ernst W. Meier, Präsident, und Jean A. Duruz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Fernando Garzoni, von Stabio, in Breganzona, Präsident, und Helios Jermini, von Cademario, in Breganzona. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft).

2. November 1971.

**Hochfluh Beteiligungen AG**, in Zug (SHAB Nr. 97 vom 28.4.1970, S. 964). Marlies Durrer geb. Holdner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Dr. Johann Durrer, von Kerns OW, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

2. November 1971. Beteiligungen.

**Cophag A.G.**, in Zug, Erwerb von Beteiligungen an andern Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1970, S. 2390). Adrien R. Eschallier und Bruno Knecht, Präsident, letzterer infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Urs V. Jäggi, von Seewen SO, in Dübendorf ZH. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Rosa-Maria Wallach Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsidentin desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Hänbühl 8 (c/o Interhold AG, Filiale Zug).

2. November 1971.

**Trafalgar House Finanz AG**, in Zug, Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften im Ausland usw. (SHAB Nr. 141 vom 21.6.1971, S. 1525). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

2. November 1971. Elektrische Apparate.

**Bourns AG**, in Zug, Handel mit elektronischen Ausrichtungen, Apparaten und Maschinenbestandteilen, insbesondere der «Bourns Inc.», in Riverside (California, USA), usw. (SHAB Nr. 205 vom 3.9.1971, S. 2170). Richard C. Archer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: R. Albert Beck, amerikanischer Staatsangehöriger, in Riverside, Californien, USA. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1971.

**Telemarketing AG**, in Zug, Marketing- und technische Dienstleistungen (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1971, S. 1870). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Alfred G. Lewis, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dallas, Texas, USA, als Präsident, und Dr. Marc Ronca, von Luzern, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau Murten (Bezirk See)

1. November 1971. Patente, Lizenzen.

**Orxa AG**, in Murten. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 25. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, Verkauf und Verwertung von

Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, die Vermittlung von technischen Kenntnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Darauf sind total Fr. 20.000 einbezahlt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehört an: Charles von Graffenried, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, die Bekanntmachungen durch Publikation im SHAB. Domizil: Büro Friolet, Ryt 47.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

2. November 1971. Travaux publics.

**Tena Auguste**, à Orsonnens. Entreprise de travaux publics (FOSC du 26.3.1971, No 71, p. 712). La raison est radée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société Auguste Tena S.A., à Farvagny-le-Grand.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

2. November 1971.

**Grund- und Tiefbau AG Solothurn**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Durchführung von Grundwasserabkühlungen, Sondierungen, Fundationen, Rammarbeiten, Injektionen und weiteren Spezialarbeiten im Tiefbau. Sie kann Grundstücke erwerben und alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, welche geeignet sind, den Geschäftszweck zu fördern oder damit in Zusammenhang stehen. Grundkapital: Fr. 500.000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines bis fünf Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Marti, von Bern und Grossaffoltern, in Bern, als Präsident; Hans Kunz, von Dornach und Solothurn, in Solothurn, als Mitglied; Max Lienhard, von Buchs AG, in Muri bei Bern, als Mitglied; Ernst Fahrni, von Eriz, in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz, als Mitglied. Die Genannten führen Einzelunterschrift. An Werner Rechsteiner, von Trogen AR, in Bern, wurde Einzelprokura erteilt. Domizil: Bielstrasse 102.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Seiafusa

1. November 1971. Bauten.

**Augsburger Vornburg**, in Schaffhausen, Neustadt 59. Alfred Augsburger, von Langnau im Emmental, in Neuhausen am Rheinfluss, und Hans Vornburg, von Triengen LU, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1971 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Führung eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben.

1. November 1971.

**Baugenossenschaft für Altstadtsanierung Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 192 vom 18.8.1961, S. 2423). Die Generalversammlung vom 12. November 1970 hat die Statuten geändert, die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Oskar Schachl, Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hansjörg Storrer, von Siblingen und Schaffhausen, in Schaffhausen.

#### Granbünden - Grisons - Grigioni

2. November 1971. Partecipazioni, immobili, ecc.

**Gleida S.A.**, in San Vittore. Nuova società anonima con statuti del 29 ottobre 1971. Scopo: la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione di immobili in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico è Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso Remo Storni.

2. November 1971. Hoch- und Tiefbau.

**Peter Caprez AG**, in Ilanz, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1969, S. 2793). Giovanna Caprez-Kirchen, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neuer Verwaltungsrat ist Erwin Kirchen, von Tschlin, in Ilanz. Er zeichnet einzeln; seine Einzelprokura ist erloschen.

2. November 1971. Partecipazioni.

**Limerick S.A.**, in Davos, partecipazioni (FUSC del 1.7.1971, No 150, p. 1628). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 25 ottobre 1971 la società ha aumentato il proprio capitale da fr. 50.000 a fr. 60.000 mediante l'emissione di 10 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000, interamente liberate.

2. November 1971. Restaurant.

**Max Steiner**, in Reichenau, Gemeinde Domat/Ems, Betrieb des Bahnhofbuffets Reichenau (SHAB Nr. 166 vom 18.7.1968, S. 1569). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. November 1971.

**Sessel- und Skifit F'tan AG**, in F'tan (SHAB Nr. 130 vom 8.6.1971, S. 1399). Das Aktienkapital von Fr. 400.000 ist nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1971 wurde es von Fr. 400.000 auf Fr. 600.000 erhöht durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 250; Fr. 177.000 sind in bar und Fr. 23.000 durch Verrechnung voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600.000, eingeteilt in 2400 Inhaberaktien zu Fr. 250.

2. November 1971.

**Bau-Genossenschaft Piz Ot, Samedan**, in Samedan (SHAB Nr. 235 vom 7.10.1966, S. 3156). Bernardo Lardi, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josi Battaglia, lic. iur., von Poschiavo, in Samedan. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. November 1971.

**Teleradio-Service AG**, in Lig, in Chur (SHAB Nr. 80 vom 6.4.1971, S. 810). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

2. November 1971. Vermögensverwaltungen, Patente, Immobilien usw.

**Grimonex A.G.**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 2. November 1971. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften, Verwertung von Patent-, Lizenz- oder sonstigen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie von Beratungen und Expertisen; Durchführung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen und Erwerb von Grundeigentum. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus. Domizil: Bahnhofstrasse 8 (bei Refidusa, Treuhändergesellschaft Chur).

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen.

**Wisa-Gloria-Werke A.G.**, in Lenzburg (SHAB Nr. 258 vom 4.11.1971, S. 2681). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Max Buhofer-von Melpitz.

**Aktiengesellschaft Fritz Frei**, in Buchs (SHAB Nr. 259 vom 5.11.1971, S. 2691). Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Franken 4.000.000, ist voll liberiert und eingeteilt in 3.900 Namenaktien zu Fr. 1.000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100.

30. Oktober 1971. Transport-, Verteilungen.

**Aktiengesellschaft Kummer & Matter**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Projektierung, Montage und Lieferung von Transport- und Verteilungen für alle Arten von Energieträgern usw. (SHAB Nr. 78 vom 6.4.1970, S. 744, mit Hauptsitz in Zürich). Das Unterschriftenrecht des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Albert Lüscher ist erloschen. Ebenso erloschen ist das Unterschriftenrecht von Ernst Sonderegger und die Prokuren von Karl Schullhess und Erwin Schwarzer. Sodann ist Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung erteilt worden an: Isidor Ciccardini, von Zullwil SO, in Freienbach SZ; Markus Küffer, von Täuffelen BE, in Winterthur; Emil Sieber, von Widnau SG, in Regensdorf ZH; Kurt Vögelin, von Reigoldswil BL und Basel, in Arni-Isliberg AG, und Anton Widmer, von St. Gallenkappel SG, in Würenlos AG.

#### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

28. ottobre 1971.

**Cassa Rurale Bedano-Gravesano-Manno**, in Gravesano. Società cooperativa. Statuto: 21 settembre 1971. Scopo: di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie ed i suoi capitali su libretti di deposito, in obbligazioni ed in conto corrente; di procurare ai propri soci, per mezzo di prestiti e crediti, i fondi necessari al buon andamento dei loro affari; di costituire un capitale cooperativo indivisibile ed inalienabile. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali da fr. 2.000. Pubblicazioni: FUSC. Il comitato di direzione è composto da 3 a 5 membri. Sergio Nicolini, da Lugano, in Manno, è presidente; Annibale Lubini, da Manno, in Bedano, è vicepresidente; Bruno Giandèni, da Sobrio, in Gravesano, è segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, vice-presidente e del segretario.

29. ottobre 1971. Partecipazione, ecc.

**Pial S.A.**, in Lugano, la partecipazione ad imprese alimentari, ecc. (FUSC del 7.10.1970, No 234, p. 2266). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a San Gallo (FUSC del 13.4.1971, No 84, p. 856).

29. ottobre 1971. Articoli in materia plastica, ecc.

**Paul Starkermann & Co.**, in Melide, fabbricazione e commercio di articoli in materia plastica, ecc., società in accomandita (FUSC dell'11.3.1970, No 58, p. 545). Paul Starkermann, socio illimitatamente responsabile, è ora domiciliato a Unterestringen, e Dr. Rudolf Starkermann, socio accomandante, a Fredericton (Canada). Anna Odinez, procuratrice, è ora di cittadinanza svizzera attempata di Zurigo.

29. ottobre 1971. Liquori.

**Tenerita S.A.**, in Massagno, fabbricazione di liquori, ecc. (FUSC del 13.8.1971, No 187, p. 2011). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Buchs SG (FUSC dell'11.10.1971, No 237, p. 2471).

29. ottobre 1971. Confezioni, ecc.

**Classie Anton Denner**, in Lugano, vendita confezioni per uomo, ecc. (FUSC dell'8.11.1968, No 263, p. 2421). Il genere di commercio viene modificato in: confezioni per uomo e per donna e confezioni su misura. Christina Dèmetè, n. Sgier, da Andet, in Lugano, è procuratrice con firma individuale.

29. ottobre 1971. Immobili, ecc.

**Diain S.A.**, in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17.10.1968, No 244, p. 2243). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13 ottobre 1971 la società ha deciso di modificare il recepito. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Dr. Renzo Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Augusto Arnold, da Richenthal, in Agno. Nuovo recapito: Via Bossi 6, presso Dr. Augusto Arnold.

29. ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.

**Moreton A.G.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 29 ottobre 1971. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali o finanziarie, nazionali ed estere; la gestione, l'amministrazione di patrimoni; operazioni finanziarie; l'acquisto, la vendita o permuta di immobili, nonché la loro amministrazione. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

29. ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.

**Land S.A.**, precedentemente in Ginevra, assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 17.9.1968, No 218, p. 2008). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 agosto 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 29 agosto 1968 è modificato di conseguenza, come pure su un punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'assunzione di partecipazioni estere di natura mobiliare e immobiliare; la società può acquistare beni immobili situati all'estero. Non svolge in Svizzera alcuna attività salvo quelle occorrenti alla sua amministrazione. Capitale: fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Curti, da Pambio Noranco, in Lugano. Marcel Curdy, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito: via G.B. Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

29. ottobre 1971. Partecipazione, ecc.

**Nurela S.A.**, in Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 28 ottobre 1971. Scopo: la partecipazione finanziaria da altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie in genere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente: Dr. Tito Tetamanti, da Lugano, in Castagnola, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

29. ottobre 1971. Pasta per la fabbricazione di carta, ecc.

**International Fibre Sales S.A.**, succursale di Melide. Sotto questa ragione sociale la società anonima «International Fibre Sales S.A.», con sede a Ginevra, avente per scopo: vendita in Svizzera, in qualità di agente negoziatore indipendente senza facoltà di rappresentanza di ogni specie di pasta per la fabbricazione di carta, cartonnaggi e articoli similari, come pure di ogni altro prodotto relativo alla fabbricazione della carta, iscritta al registro di commercio di Ginevra, il 21 settembre 1962 (ultima pubblicazione sul FUSC del 18.8.1970, No 191, p. 1873), ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio

di amministrazione del 30 agosto 1971, la creazione di una succursale a Melide. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Catinico Bang, di nazionalità norvegese, in Ginevra, direttore, c. Heiner Schmidt, da Basilea, in Melide, direttore della succursale. Recapito: Via alla Piana, presso il direttore Heiner Schmidt.

29 ottobre 1971.

**Istituto Finanziario di Lugano S.A.**, in Lugano, attività finanziaria e fiduciaria, ecc. (FUSC del 15.9.1971, N° 215, p. 2263). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 ottobre 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: finanziare aziende commerciali, industriali, finanziarie sotto forma di partecipazione o di crediti; investire i propri attivi in un numero illimitato di aziende che non formano, fra di loro e con la società finanziaria, una unità economica. La società non si rivolge al pubblico per ottenere fondi in deposito. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

29 ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.

**Confiber S.A.**, in Lugano, l'acquisto e l'amministrazione di partecipazioni a imprese, ecc. (FUSC del 5.10.1971, N° 232, p. 2423). D<sup>r</sup> Ferruccio Camponovo, presidente, e Giuseppe Solcà, membro, hanno ora firma individuale.

29 ottobre 1971. Immobili, ecc.

**Kornak S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21.11.1969, N° 273, p. 2688). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a San Vittore e GR (FUSC del 22.10.1971, N° 247, p. 2573).

29 ottobre 1971. Operazioni fiduciarie, ecc.

**Irex S.A.**, in Massagno, lo svolgimento di operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 4.2.1970, N° 28, p. 265). Nuovo recapito: Sentiero Vinorum 5 (uffici propri).

29 ottobre 1971. Partecipazioni, ecc.

**Sentira S.A.**, in Massagno, la partecipazione ad altre imprese, ecc. (FUSC del 26.2.1970, N° 47, p. 443).

**Masoli S.A.**, in Massagno, partecipazione e il finanziamento ad altre imprese, ecc. (FUSC del 24.6.1971, N° 144, p. 1562).

Nuovo recapito: Sentiero Vinorum 5, presso Irex S.A.

#### Waadt - Vaud - Valais

##### Bureau de Lausanne

2 novembre 1971.

**Géo-Gérances et Contentieux S.A.**, a Lausanne, gérance d'immobiliers et fortunes (FOSC del 18.5.1971, p. 1209). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean Castelier, de Les Bois (Jura bernois) et Lausanne, a Lausanne.

2 novembre 1971.

**Droguerie-parfumerie de Tivoli M. Fauquex**, a Lausanne (FOSC del 22.3.1967, p. 1013). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 novembre 1971. Epicerie.

**R. Gonin**, a Lausanne, épicerie-primeurs (FOSC del 15.12.1955, p. 3216). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2 novembre 1971. Articles de cuisine.

**Ikaleo S.A.**, a Lausanne, achat, vente, réparation, entretien, importation exportation et fabrication d'articles de cuisine et ménagers, etc. (FOSC del 30.6.1971, p. 1620). Conseil: Iradj Katantary, d'Iran, à Bruxelles, président, et Werner Schlaepfer, de Rehettobel, à Berne, tous deux avec signature individuelle, et Véréna Schneider (administratrice inscrite) sans signature; les pouvoirs de cette dernière sont modifiés en conséquence.

##### Bureau de Vevey

2 novembre 1971. Immeuble.

**S.I. La Résidence, La Tour-de-Peilz**, a La Tour-de-Peilz, société anonyme immobilière (FOSC del 18.9.1963, p. 2657). Les administrateurs Jules Goldschmidt, Mathilde Goldschmidt, démissionnaires, et Ines Goldschmidt, décédée, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Marcel Baudet, de Bottens, à Pully, est seul administrateur, signant individuellement. La société a ses bureaux à Lausanne, avenue du Théâtre 8, à la Banque Galland & Cie S.A. Le domicile légal est à l'avenue de Sully 80, chez Joseph Goldschmidt.

##### Bureau d'Yverdon

2 novembre 1971. Articles horticoles.

**Jarvi S.A.**, a Yverdon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21 octobre 1971. But: création, gestion et exploitation de points de vente d'articles horticoles, zoologiques et branches annexes. Capital: social: fr. 120 000, divisé en 240 actions de fr. 500 chacune nominatives, entièrement libérées. Apport par Michel Wuthrich du magasin qu'il exploite à Yverdon (débitur, stock marchandises, etc.) Apport effectué pour fr. 119 000, contre remise à l'apporteur de 238 actions nominatives entièrement libérées de fr. 500 chacune. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de Michel Wuthrich quant à ce magasin avec effet rétroactif au 30 juin 1971. En outre, la société acquerra de G. Besson le commerce que celui-ci exploite à Neuchâtel pour fr. 50 000. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration 1 à 7 membres. Il est composé de Michel Wuthrich, de Trub BE, à Montagny-près-Yverdon, président; Georges Besson, de Dompierre et Villarluz, au Mont-sur-Lausanne. En Penau, secrétaire, et Alain Wuthrich, de Trub BE, à Onex GE, membre. La société est engagée par la signature individuelle de Michel Wuthrich, président, et collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue des Moulins 1.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

2. November 1971. Hotel.

**Hotel Schwarzhorn AG**, in Oberems (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1970). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. August 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 56 800 auf Fr. 125 000 erhöht durch Ausgabe von 341 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 200. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 86 200 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 125 000 und ist eingeteilt in 625 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 200; es ist voll einbezahlt.

##### Bureau de St-Maurice

2 novembre 1971.

**Bureau technique Georges Rey-Bellet SA**, succursale de Monthey. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bureau technique Georges Rey-Bellet SA», dont le siège est à St-Maurice, inscrite sur le registre du commerce le 20 octobre 1971 (FOSC du 1.11.1971, p. 2651), a créé le 30 septembre 1971 à Monthey une succursale qui est engagée par Marianne Rey-Bellet signant collectivement avec Jean Rey-Bellet, les deux de Val d'Illeiez, à Monthey, ou Bernard Rey-Bellet, de Val d'Illeiez, à St-Maurice, ou Rodolphe Burkhardt, de et à Zurich, ou Adolphe Kugler, de Zurich et Lausanne, a Lausanne. Bureau technique, notamment activité d'ingénieur et de géomètre.

2 novembre 1971.

**Artisanat artistique SA**, a Vionnaz (FOSC du 22.9.1970, p. 2144). Henri Roh est démissionnaire et Giuseppe Pervagheri décedé; leurs signatures sont radiées. L'administration se compose de Carlo Balestra, de Gerra (Gamborogno), a Lugano, président; Pierfranco Riva, secrétaire, jusqu'ici membre, actuellement à Agra, et Antonio Trippitelli, d'Italie, a Milan. La société est engagée par les signatures collective du président et d'un autre administrateur ou par la signature individuelle du président.

#### Bureau de Sion

2 novembre 1971. Immeubles.

**Montemar Agence SA**, a Montana, commune de Montana. Sui-vant acte authentique et statuts du 8 octobre 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une agence immobilière. Elle peut s'intéresser à l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Marcel Zufferey, de St-Luc, à Sierre, administrateur unique avec signature individuelle. La société désigne Francisco Ortega, d'Espagne, a Montana, en qualité de fondé de pouvoirs avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: dans les locaux de la société.

2 novembre 1971. Génie civil.

**Walo Bertschinger S.A.**, a Sion, bâtiments et génie civil (FOSC du 17.12.1970, N° 295, p. 2874). Paul Gehrig n'est plus fondé de pouvoirs, mais devient directeur avec signature collective à deux.

2 novembre 1971.

**Garage des Nations, Jean Rey, Sion**, a Sion (FOSC du 15.2.1962, N° 38, p. 491). La raison est modifiée en celle de: Jean Rey, Automobiles Sion. Avenue de France 63-65.

2 novembre 1971.

**Société de Consommation «La Ménagère» et Société Vinicole de Conthey S.A.**, a Conthey (FOSC du 3.8.1961, N° 179, p. 2268). Les administrateurs: Jules Dessimoz, vice-président, et Jules Germainier, membre, ont démissionné; la signature de Jules Dessimoz est radiée. Etienne Germainier, de Conthey, à Pont-de-la-Morge/Conthey, a été nommé vice-président; il signe collectivement à deux. Emmanuel Rémondoulez, de Chamoson, à Châteauneuf/Conthey, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

2 novembre 1971.

**M. Eschler Urania-Accesories**, succursale de Sion, fournitures pour automobiles (FOSC du 10.12.1964, N° 288, p. 3711), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration conférée à Georges Wicky est éteinte. André Klaus, d'Atteville AG, a Sion, a été nommé fondé de pouvoirs: il engage la succursale par sa signature individuelle.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

a) Pfandobligation zugunsten der Erspariskasse Biel, eingetragen 22. September 1904, Bel. Bd. 99, fol. 491, im Kapitalbetrage von Fr. 7000.-, Maximalzinsfuß 5%, lastend im 1. Rang auf Grundbuch Biel Nr. 3596;

b) Eigentümerschuldbrief zugunsten Emil Zöfel, Kaufmann, Biel, eingetragen 5. Februar 1925, Beleg Serie I, Nr. 4316 und vom 13. Oktober 1930, Beleg Serie I, Nr. 7643, im Kapitalbetrage von Fr. 13 000.-, Maximalzinsfuß 7%, lastend im 2. Rang auf Grundbuch Biel Nr. 3596.

Der unbekante Inhaber dieser Wertchriften wird aufgefordert, diese innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt werden.

(1084<sup>3</sup>)

2500 Biel, den 8. November 1971 Der Gerichtspräsident I i. V.: Jordan

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 8481 der Darlehenskasse Einsiedeln, Saldo per 31. Dezember 1970 Fr. 4480.60, lautend auf Wwe Josefina Hensler-Theiler, 8840 Einsiedeln.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden ersucht, sich innert 6 Monaten ab der Publikation im Amtsblatt des Kantons Schwyz auf unterfertigter Amtsstelle zu melden unter Vorweisung des Sparheftes, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

(1073<sup>3</sup>)

8840 Einsiedeln, den 4. November 1971

Bezirksgerichtskanzlei Einsiedeln

Es wird vermisst:

Schuldbrief angeg. 15. März 1935, im 6. Rang, errichtet 20. Dezember 1951 Fr. 1400.-, hafend auf Grundstücken 441 Grosshus & Grosshusweid, 468 Torfmoos und 527 Gerstenrütliwald, alle im GB Marbach LU, der Gebr. Isidor, Josef und Lukas Haas, Marbach.

Der unbekante Inhaber wird aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(1083<sup>3</sup>)

6162 Entlebuch, den 8. November 1971 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Untermährer

Es werden vermisst:

5 Namenaktien Nr. 26/30 à nom. Fr. 1000.-  
2 Namenaktien Nr. 126/127 à nom. Fr. 1000.-  
1 Namenaktie Nr. 254 à nom. Fr. 3000.-  
mit Coupons von je Nr. 1-20,

der Firma Tonwarenfabrik Holderbank AG, mit Verwaltung in Olten.

Die allfälligen Besitzer dieser Namenaktien werden hiermit aufgefordert, dieselben bis 15. Mai 1972 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, andernfalls diese als kraftlos erklärt werden.

(1077<sup>3</sup>)

5600 Lenzburg, den 4. November 1971 Bezirksgericht

Vermisst wird das Depositenheft Nr. 22 692 der Schweizerischen Kreditanstalt, Zug, mit einem Saldo per 27. Oktober 1971 von Fr. 1602.20.

Der unbekante Inhaber dieses Depositenheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe bis längstens 5. Mai 1972 dem Kantonsgerichtspräsident Zug vorzulegen, ansonst das Depositenheft als kraftlos erklärt wird.

(1072<sup>3</sup>)

6301 Zug, den 2. November 1971 Kantonsgerichtspräsident Zug: Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du

bon de caisse N° 15052, de Fr. 10 000.-, 4 1/2%, de la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, à Delémont, émis le 12 octobre 1966 pour une durée de 5 ans, au porteur, et de son coupon annuel du 12 octobre 1971, de Fr. 475.-,

de les produire au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai de 6 mois à compter de la première publication de la présente sommation, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation (CO, art. 981, 983 ss), (1080<sup>3</sup>)

2800 Delémont, le 8 novembre 1971 Le président du Tribunal: Ceppi

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der unbekante Inhaber des

Eigentümerschuldbriefes vom 9. September 1941, Beleg Serie II Nr. 2981 im Kapitalbetrage von Fr. 20 000.-, lastend im zweiten Rang auf Grundbuch Biel Nr. 6851, Eigentum der Erbgemeinschaft des am 19. August 1969 verstorbenen Charles Werner Etienne, von Trame-lan BE, gew. Industrieller, Höheweg 70 in Biel,

ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 257, 259 und 260 vom 3., 5. und 6. November 1970 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 86 desselben Jahrgangs aufgefördert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt.

(1088)

2500 Biel, den 8. November 1971 Der Gerichtspräsident I i. V.: Jordan

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.-, datiert den 16. Juni 1943, lastend im 3. Rang auf den Liegenschaften Parz. Nr. 368, 353 I, 351 und 347 (K.B.L. 59, Grundbuch Oberach), Schuldner und Pfandgegenstände: Paul Züllig-Müller, Landwirt in Niederaach, wird kraftlos erklärt.

(1082)

9220 Bischofzell, den 4. November 1971

Bezirksgerichtspräsident Bischofzell

Der

Inhaberschuldbrief von Fr. 400.-, datiert 7. Mai 1930, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 623, E. Bl. 3 Grundbuch Sitterdorf, Schuldner und Pfandgegenstände: Albert Allenspach, geb. 1911 Handelsmann, wohnhaft in Zihlschlacht,

wird kraftlos erklärt.

(1086)

9220 Bischofzell, den 9. November 1971

Bezirksgerichtspräsident Bischofzell

Nach erfolglosem Aufruf werden als kraftlos erklärt:

1. Pfandtitel nach altem zug. Recht im Betrage von Fr. 2000.-, expediert mit Zeichen A. H. Nr. 679 am 19. August 1915 zu Gunsten der Zuger Kantonalbank, geschrieben zu 5%, losbar jährlich, am Martini 1914 angehend und haftend vorgangsfrei auf Liegenschaft Assek. Nr. 90 beim «Kreuz» zu Mätten mit dazu gehörigen Grundstücken im «Rotfeld» genannt, zu Stadelmatt und im Griem, alles in der Gemeinde Hünenberg. Ursprünglicher Pfandschuldner: Johann Bircher, jetzt dessen Erben, (eingetragen im Grundbuch Hünenberg Band VIII folio 186).

2. Sieben Inhaber-Obligationen zu nom. Fr. 1000.-, der Comring Finance AG, Zug, 1970, zu 7%, mit Jahrescoupons per 20. Juli 1971 & ff., Nr. 928, 930/35.

(1087)

6300 Zug, den 8. November 1971

Kantonsgerichtspräsident Zug: Dr. V. Schaller

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 21. Oktober 1971 wurde nachstehende Urkunde als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 10 000.-, datiert 23. April 1964, lautend auf die Genossenschaft Helvetervhaus Zürich, Bahnhofstrasse 73, Zürich 1, zu Gunsten des Ernst Heer, Via Clemente Maraini 3, Lugano, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft zum «Hirschberg», Seilergraben 9/Chorgasse 10, Zürich 1, Kat. Nr. A 133, Plan 57; GBA Zürich (Altstadt).

(1085)

8000 Zürich, den 2. November 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

#### Nofrasu AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 10. Dezember 1971 schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Alberto Lurati, c/o Curia Treuhand AG, Steinbockstrasse 3, 7001 Chur, anzumelden.

(AA 507<sup>3</sup>)

7001 Chur, den 5. November 1971 Der Liquidator: Alberto Lurati

#### Medaillon Mode GmbH, Zürich

#### in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1971 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator anzumelden.

(AA 508<sup>3</sup>)

Der Liquidator  
RA Dr. Stroth, Rossmarkt 12,  
D-6 Frankfurt am Main

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

#### Eintragungen Enregistrements

254417. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139574. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Chemisch-technische Produkte für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

## BURSOLIN

254418. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139578. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben,  
Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und  
Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.  
(Int. Kl. 1 bis 4)

## CAPADERM

254419. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben,  
Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und  
Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.  
(Int. Kl. 1 bis 4)

## CUVADERM

254420. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139580. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben,  
Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und  
Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.  
(Int. Kl. 1 bis 4)

## FORTASOL

254421. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139583. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Mittel zum Entfernen von Teerflecken. (Int. Kl. 3)

## ANTIPIT

254422. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139586. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Farbstoffe und chemische Produkte für medizinische und hygieni-  
sche Zwecke, ausgenommen Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 2, 5)

## NEOFORM

254423. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 139587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Arzneimittel und chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## COAGULEN

254424. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 140192. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische  
Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.  
(Int. Kl. 5)

## SICORTEN

254425. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 140264. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Kupferungsfähige Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## CUPRANON

254426. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 140265. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Sep-  
tember 1971 an.

Kupferungsfähige Farbstoffe. (Int. Kl. 2)

## CUPROGEN

254427. Hinterlegungsdatum: 17. September 1971, 20 Uhr.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited)**,  
Basel. — Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeiz-  
mittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).  
(Int. Kl. 1, 5)

## LIRO-MATIN

254428. Date de dépôt: 17 septembre 1971, 17 h.  
**Somnus Limited**, Redfern Road, Tyseley, Birmingham 11 (Grande-  
Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-  
que N° 139265. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protec-  
tion résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1971.

Matelas et literie, à l'exception des couvertures et draps de lit.  
(Cl. int. 20)

## SOMNUS

254429. Date de dépôt: 23 septembre 1971, 20 h.  
**Metallo S.A.**, Chiasso (Tessin). — Fabrication et commerce. — Renou-  
vellement avec extension de l'indication des produits de la marque  
N° 139073. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 30 août 1971.

Fermetures éclair. Pièces détachées pour fermetures éclair.  
(Cl. int. 26)



La marque est exécutée en rouge et blanc.

254430. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 17 Uhr.  
**Aurora Products Corp.**, West Hempstead (New York, USA). —  
Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Beklei-  
dungsstücken); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 28)

## AURORA BOUNCE BACK

254431. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 17 Uhr.  
**Aurora Products Corp.**, West Hempstead (New York, USA). —  
Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Beklei-  
dungsstücken); Christbaumschmuck. (Int. Kl. 28)

## AURORA SHUFFLES

254432. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 18 Uhr.  
**Greengate and Irwell Rubber Company, Limited**, Marshall Works,  
Ashburton Road, Trafford Park, Manchester (Grossbritannien). —  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenan-  
gabe der Marke Nr. 136840. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 13. Februar 1971 an.

Bekleidungsartikel, Stiefel, Schuhe und Pantoffeln, insbesondere was-  
serdichte Bekleidungsartikel, nämlich wasserdichte Mäntel und  
Regenmäntel, Sportkleider, Schuhe mit Gummisohlen, einschliesslich  
Turn- und Sportschuhe. (Int. Kl. 25)

## GREENGATE

254433. Hinterlegungsdatum: 26. März 1971, 17 Uhr.  
**Rud. Marty & Co. AG, Treuhand- und Revisionspraxis**, Glocken-  
gasse 18, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Buchungsformulare. (Int. Kl. 16)

## INTECTRON

254434. Date de dépôt: 11 juin 1971, 17 h.  
**Pilkington Brothers Limited**, 201-211, Martins Buildings, Water  
Street, Liverpool (Lancashire, Grande-Bretagne). — Fabrication et  
commerce.

Verre optique, y compris lentilles et lunettes, vitrerie pour appareils  
de locomotion par terre, mer et air, verre servant dans la construc-  
tion, mobilier et parties y relatives en verre, verre laminé, verre durci,  
verre de sécurité, verre à glaces, verre à vitres, verre bombé et verre  
coulé. (Cl. int. 9, 19, 20, 21)

## SPECTRAFLOAT

254435. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1971, 17 Uhr.  
**Miles Laboratories, Inc.**, 1127 Myrtle Street, Elkhart (India-  
na, USA). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke,  
einschliesslich chemische Reagenzien zur Analyse von Körperflüssig-  
keiten. (Int. Kl. 1)

## DIASTIX

254436. Hinterlegungsdatum: 28. September 1971, 17 Uhr.  
**Herkel & Cie Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Henkel-  
strasse 67, Düsseldorf-Holthausen (Bundesrepublik Deutschland). —  
Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und  
Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mit-  
tel, Haarwaschmittel; Zahnpfutzmittel. (Int. Kl. 3)

## HENKEL WEISSKUR

254437. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 18 Uhr.  
**Rowntree Mackintosh Limited**, The Cocoa Works, Wigginton Road,  
York (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kaugummi und Bubble gum. (Int. Kl. 30)

## BLACK CAT

254438. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 18 Uhr.  
**Rowntree Mackintosh Limited**, The Cocoa Works, Wigginton Road,  
York (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Pickles, Saucen. (Int. Kl. 29, 30)

## PAN YAN

254439. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 18 Uhr.  
**Rowntree Mackintosh Limited**, The Cocoa Works, Wigginton  
Road, York (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kaugummi und Bubble gum. (Int. Kl. 30)

## PEAK

254440. Hinterlegungsdatum: 10. August 1971, 19 Uhr.  
**Rowntree Mackintosh Limited**, The Cocoa Works, Wigginton Road,  
York (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralines und nichtmedizinisches Konfekt, einschliesslich  
Kaugummi und Bubble gum. (Int. Kl. 30)

## BELL BOY

254441. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1971, 17 Uhr.  
**Aktiebolaget Wicanders Korkfabriker**, Västberga Allé 25, Stockholm  
(Schweden). — Fabrikation und Handel.

Behälter aus Kunststoff für Verpackungszwecke, kleine tragbare Be-  
hälter aus Kunststoff für Küche und Haushalt. (Int. Kl. 20, 21)

## WICPAC



254442. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 17 Uhr. **Plastics in Optics Inc.**, Box 767, Carolina (Puerto Rico, USA). — Fabrikation und Handel.

Behälter zur Aufbewahrung und Pflege von Kontaktlinsen. (Int. Kl. 5, 10)

## AQUA-CELL / MATE

254443. Hinterlegungsdatum: 2. August 1971, 17 Uhr. **Barnes-Hind International, Inc.**, Box 767, Carolina (Puerto Rico, USA). — Fabrikation und Handel.

Reinigungsflüssigkeiten für Kontaktlinsen. (Int. Kl. 3)

## TITAN

254444. Date de dépôt: 16 août 1971, 17 h. **Nicholas Brecher**, 2 Pennsylvania Plaza, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Vêtements et sous-vêtements pour dames, y compris les bas et les collants. (Cl. int. 25)

## LADY BUBBLES

254445. Hinterlegungsdatum: 19. August 1971, 20 Uhr. **Schmizo Laboratoriums- und Wassertechnik Hans Schmid Oftringen, Oftringen** (Aargau); Korrespondenzadresse: Aarburgerstrasse 27, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Öelhaltiges Dichtungsfett. (Int. Kl. 4)

## VACU-DEST-OL

254446. Hinterlegungsdatum: 17. August 1971, 17 Uhr. **Dr. M. Antonioli**, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## TUSSANTIOL

254447. Hinterlegungsdatum: 17. August 1971, 17 Uhr. **Dr. M. Antonioli**, Dufourstrasse 5, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## LINDATHRICIN

254448. Date de dépôt: 18 août 1971, 18 h. **Louis Bailly**, en Bon Vallon, Corsier-sur-Vevey (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 142867. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1971.

Canevas imprimé et crochet pour nouage de tapis à la main dits «Smyrnc». (Cl. int. 22, 26)



254449. Date de dépôt: 24 août 1971, 11 h. «Lysoform» Société Suisse d'Antisepsie, 6, rue de Genève, Lausanne (Vaud). — Fabrication.

Désinfectant. (Cl. int. 5)

## ALDESAPOL

254450. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 20 Uhr. **Max Ritter**, pharmazeutische Spezialitäten, Talstrasse 70, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Teerhaltige kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## RITEEROL

254451. Hinterlegungsdatum: 8. September 1971, 17 Uhr. **Bernische Grossmosterel Worb AG, Worb** (Bern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke N° 137983. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1971 an.

Getränke aller Art, vornehmlich Fruchtsäfte oder Fruchtsaftgetränke. (Int. Kl. 32, 33)

## FRUMEL

254452. Hinterlegungsdatum: 6. September 1971, 19 Uhr. **Compret N. V.**, Paulus Potterstraat 12-16, Amsterdam (Niederlande). — Handel.

Milcherzeugnisse und Milchpräparate für Nahrungszwecke. Erzeugnisse und Präparate für Nahrungszwecke, die auf der Grundlage von Milch oder Soja oder Milch und Soja hergestellt sind. (Int. Kl. 29, 30)

## PROTEFORM

254453. Hinterlegungsdatum: 9. September 1971, 17 Uhr. **Sun-Fun AG**, Seinaustrasse 15, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Höhensonnen. (Int. Kl. 10)

## SUN-FUN

254454. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 19 Uhr. **A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29, Glattpfug (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Geräte für die Reprographie sowie sämtliche Verbrauchsmaterialien für das Kopieren, Vervielfältigen und Drucken im technischen und kaufmännischen Büro und im graphischen Gewerbe. Audio-visuelle Kommunikationsmittel. (Int. Kl. 1, 7, 9, 16)

## COPYLAND

254455. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 11 Uhr. **Eldinco S.A.**, via Vela 6, Chiasso (Tessin). — Handel.

Feuerzeug. (Int. Kl. 34)

## EDINEX

254456. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 11 Uhr. **Eldinco S.A.**, via Vela 6, Chiasso (Tessin). — Handel.

Feuerzeug. (Int. Kl. 34)

## LUCK

254457. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 11 Uhr. **Eldinco S.A.**, via Vela 6, Chiasso (Tessin). — Handel.

Feuerzeug. (Int. Kl. 34)

## SUNFLAME

254458. Date de dépôt: 13 septembre 1971, 17 h. **British Schering Limited**, 225 Bath Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139218. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1971.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## MERCAZOLE

254459. Date de dépôt: 13 septembre 1971, 11 h. **The Hallcrafters Co.**, 600 Hicks Road, Rolling Meadows (Illinois, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 139749. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1971.

Appareils émetteurs et récepteurs de télévision et appareils émetteurs et récepteurs de radio et pièces détachées de ces appareils. (Cl. int. 9)

## HALLCRAFTERS

254460. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 11 Uhr. **Coffarom Aktiengesellschaft**, Rosengasse 27, Glarus. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 139828. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1971 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

## LEVULOR

254461. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 7 Uhr. **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden** (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 137532. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. April 1971 an.

Schutzeinrichtungen für Maschinen und Apparate. (Int. Kl. 7, 9)

## IPSO THERM

254462. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 7 Uhr. **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden** (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 138212. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1971 an.

Elektrische Steuereinrichtung mit Gasentladungsröhren. (Int. Kl. 9)

## THYTRON

254463. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 7 Uhr. **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden** (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke N° 139844. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1971 an.

Elektrische Schiffsbeleuchtungs-Ausrüstung. (Int. Kl. 11)

## HELUX

254464. Hinterlegungsdatum: 13. September 1971, 17 Uhr. **Boots Pure Drug Company Limited**, 1, Thane Road West, Nottingham (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Insekten- und Unkrautvertilgungsmittel, Pilz- und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

## MITAC

254465. Hinterlegungsdatum: 14. September 1971, 20 Uhr. **Allied Colloids Manufacturing Company Limited**, Cleckheaton Road, Low Moor, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere Dispergiermittel. (Int. Kl. 1)

## DISPEX

254466. Hinterlegungsdatum: 14. September 1971, 20 Uhr. **Allied Colloids Manufacturing Company Limited**, Cleckheaton Road, Low Moor, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Industrie, insbesondere Flockungsmittel, Verdickungsmittel, Retentionshilfsmittel und Suspensionsmittel. (Int. Kl. 1)

## PERCOL

254467. Date de dépôt: 14 septembre 1971, 20 h. **Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.)**, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

## QUATUOR

## Bank für Handel und Effekten, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1971		Passiven	
		Fr.			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	13 643 202.92	Bankenkreditoren auf Sicht	24 753 062.17		
Coupons	52 359.—	Bankenkreditoren auf Zeit	4 474 000.—		
Bankendebitoren auf Sicht	35 676 899.13	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	63 774 568.27		
Bankendebitoren auf Zeit	31 350 838.10	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	23 915 626.08		
Wechsel	1 443 497.41	Einlagehefte	5 192 403.23		
Reports	431 900.—	Kassaobligationen	1 095 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 616 700.20	Checks und kurzfristige Dispositionen	465 612.60		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	54 743 938.09	Tratten und Akzepte	39 168.50		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 040 352.45		Sonstige Passiven	9 462 770.26		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	4 003 485.50	Aktienkapital	6 000 000.—		
Sonstige Aktiven	1.—	Gesetzliche Reserve	1 200 000.—		
		Spezialreserve	3 800 000.—		
		Gewinnvortrag	790 610.24		
	144 962 821.35		144 962 821.35		
Kautionen: Fr. 33 500.—		Kautionen: Fr. 33 500.—			

## Chase Manhattan Bank (Suisse), Genève

Actif		Bilan au 30 septembre 1971		Passif	
		Fr.			
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	17 429 123.88	Engagements en banque à vue	7 933 408.66		
Avoirs en banque à vue	31 432 888.94	Engagements en banque à terme	210 365 200.—		
Avoirs en banque à terme	147 736 000.—	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	55 466 725.01		
Effets de change	12 342 353.13	Créanciers à terme	40 134 174.39		
Comptes courants débiteurs en blanc	4 999 519.77	Chèques et dispositions à court terme	79 618.96		
Comptes courants débiteurs gagés	9 184 250.—	Autres passifs	24 715 924.50		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	47 645 176.—	Capital-actions	25 000 000.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	55 795 103.65	Réserve légale	200 000.—		
Titres et participations permanentes	17 996 913.95	Solde du compte profits et pertes	1 405 111.74		
Autres actifs	20 738 833.94		365 300 163.26		
	365 300 163.26				
		Engagements pour cautionnements et accreditifs: Fr. 15 904 970.05			

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Decreto federale

per la protezione della moneta  
(Dell'8 ottobre 1971)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera, visto il messaggio del Consiglio federale dell'8 settembre 1971, decreta:

**Art. 1. Principio.** In caso di perturbazioni gravi dell'ordine monetario internazionale, il Consiglio federale, d'intesa con la Banca nazionale svizzera, è autorizzato a prendere provvedimenti eccezionali da esso ritenuti indispensabili e improrogabili per la conduzione di una politica monetaria conforme all'interesse generale del Paese, segnatamente per contenere l'afflusso indesiderato di capitali stranieri e provocarne il deflusso. In particolare, sono esclusi i provvedimenti inerenti alla politica di produzione, dei prezzi e dei salari.

Il Consiglio federale può conferire obbligatoriamente generale alle convenzioni tra la Banca nazionale e una maggioranza delle persone e società invitate ad aderirvi.

**Art. 2. Esecuzione e vigilanza.** La Banca nazionale è incaricata di eseguire le prescrizioni emanate in virtù del presente decreto.

Il Consiglio federale può ordinare che i servizi dell'amministrazione federale, la commissione federale delle banche e gli uffici di revisione previsti nella legislazione bancaria collaborino alla vigilanza.

**Art. 3. Obbligo d'informare.** Le persone e le società che soggiacciono alle prescrizioni emanate in virtù del presente decreto devono fornire agli organi competenti gli annunci, le informazioni e i documenti chiesti in esecuzione del presente decreto e permettere che siano fatti accertamenti direttamente sul luogo.

Deve essere serbato il segreto riguardo ad annunci, informazioni e documenti come anche ad accertamenti fatti direttamente sul luogo.

**Art. 4. Disposizioni penali.** 1. Chiunque contravviene alle prescrizioni emanate dal Consiglio federale in virtù del presente decreto o alle convenzioni cui è stata conferita obbligatoriamente generale,

chiunque non osserva l'obbligo di fare annunci, dare informazioni e presentare i libri commerciali e i documenti giustificativi oppure fornisce indicazioni inesatte o incomplete,

chiunque intralca, impedisce o rende impossibile un controllo ufficiale, segnatamente quello della contabilità,

è punito, se ha agito intenzionalmente, con l'arresto o la multa fino a 50 000 franchi.

2. Se l'autore ha agito per negligenza, la pena è della multa fino a 50 000 franchi.

3. Il tentativo e la complicità sono punibili.

4. Se l'infrazione è commessa nell'azienda di una persona giuridica, d'una società in nome collettivo o in accomandita o in una ditta individuale, le disposizioni penali si applicano alle persone che hanno agito o avrebbero dovuto agire per essa. Se per le circostanze del caso la pena è una multa non eccedente i 10 000 franchi, la persona giuridica, la società in nome collettivo o in accomandita o la ditta individuale è punita come tale e nessun procedimento è promosso contro le persone responsabili.

**Art. 5. Procedimento penale.** Le cause per le infrazioni sono istruite e giudicate dal Dipartimento federale delle finanze e delle dogane conformemente alla parte quinta della legge federale del 15 giugno 1934 sulla procedura penale e, nei casi previsti dalla legge, dalla giurisdizione cantonale.

La contravvenzione si prescrive in due anni, la pena in cinque anni.

**Art. 6. Rapporti.** Il Consiglio federale fa rapporto immediato all'Assemblea federale riguardo ai provvedimenti presi in applicazione del presente decreto e ai loro effetti ma almeno due volte all'anno riguardo alla situazione monetaria generale.

**Art. 7. Disposizioni finali.** Il presente decreto è dichiarato urgente. Esso entra in vigore alla data della pubblicazione e ha effetto durante 3 anni. Il presente decreto è sottoposto alla votazione del popolo e dei Cantoni conformemente all'articolo 89bis capoverso 3 della Costituzione federale.

Così decretato dal Consiglio nazionale,  
Berna, 8 ottobre 1971.

Il presidente: Weber  
Il segretario: Hufschmid

Così decretato dal Consiglio degli Stati,  
Berna, 8 ottobre 1971.

Il presidente: Theus  
Il segretario: Sautant

Il Consiglio federale decreta:  
Il decreto federale che precede sarà eseguito.  
Berna, 8 ottobre 1971.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,  
Il cancelliere della Confederazione: Huber

## France

## Contrôle des changes

Comme cela ressort des deux avis publiés dans la FOSC N° 205 du 3 septembre 1971 le paiement d'opérations d'importation ou d'exportation intervient en France, suivant le cas, soit sur le marché officiel des changes, soit sur celui du franc financier.

Par la circulaire N° 23, du 15 octobre 1971, la Division des échanges de la Direction générale des douanes et droits indirects a donné les précisions suivantes aux «intermédiaires agréés» (banques) au sujet de l'application pratique de la réglementation prérappelee dans les secteurs ci-après:

## Règlement des frais accessoires

Ces frais ne donnent lieu à opération sur le marché officiel que s'ils sont expressément liés à une affaire commerciale déterminée. Ils doivent pouvoir être identifiés comme tels soit parce qu'ils figurent sur la facture du principal ou sont identifiables sur la déclaration en douane ou s'inscrivent dans le cadre d'un crédit ou d'une remise documentaire, soit parce qu'ils peuvent être mis en compte dans le «dossier de domiciliation» correspondant s'ils sont facturés séparément mais directement à l'importateur ou par l'exportateur et se rattachent à une opération individuelle sur marchandises.

Il appartient de toute façon à l'importateur ou à l'exportateur au sens douanier du terme (ou pour son compte, par un mandataire muni d'un pouvoir régulier visant expressément l'opération considérée) de présenter la demande relative au règlement de ces frais accessoires en assortissant cette dernière des pièces établies au nom du requérant.

Dans tous les autres cas, et en particulier lorsque les demandes de règlement de frais sont présentées par des tiers intervenants (transitaires, transporteurs, agents commerciaux, etc.) qui le plus souvent globalisent les débours en cause, l'opération de change est traitée sur le marché du franc financier.

## Exportations et importations effectuées par voie postale

Les «intermédiaires agréés» doivent:

- exiger la présentation des pièces douanières et postales justificatives prescrites par des instructions antérieures lors du règlement des opérations considérées;
- se faire présenter une pièce justificative telle que facture, liste d'abonnements de presse réglés, certifiée sincère et véritable par l'importateur ou l'exportateur concerné s'il s'agit d'exportations et d'importations ne donnant pas lieu à établissement d'un document douanier ni à récépissé postal.

Opérations mixtes prévoyant, dans un même contrat, l'exportation ou l'importation de marchandises et l'exécution de prestations de services.

Les opérations de l'espèce comportant une part de prestations de services inférieure à 25% du montant total de l'ensemble de l'opération, tel qu'il figure au contrat commercial, doivent être réglées en totalité, à l'importation comme à l'exportation, sur le marché officiel des changes par les «intermédiaires agréés».

Les opérations comportant une part de prestations de services supérieure à 25% du montant total du contrat commercial doivent être traitées sur le marché du franc financier sauf si une ventilation peut être effectuée entre opérations sur marchandises importées ou exportées (marché officiel des changes) et prestations de services (marché du franc financier). Dans certains cas exceptionnels, les exportateurs ou les importateurs peuvent soumettre leur dossier à l'examen de la «Direction générale des douanes et droits indirects (bureau E 5)» à Paris en vue d'obtenir une dérogation à la règle de répartition des règlements entre les deux marchés, exposée ci-dessus.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux contrats en cours d'exécution.

Les «intermédiaires agréés» doivent procéder à la répartition des règlements entre le marché officiel des changes et celui du franc financier après examen des contrats en fonction des critères de répartition mentionnés.

Chaque contrat doit être domicilié auprès d'un seul «intermédiaire agréé» pour faciliter l'application et le contrôle du règlement des affaires mixtes considérées.

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. November 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 novembre 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 84.30
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.68
Dänemark/Danemark	100 Kroner	= Fr. 55.50
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 120.35
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 72.90
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande, du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.02
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 1.6585
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.23
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 80.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.30
Norwegen/Norvège	100 Kroner	= Fr. 58.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.58
Schweden/Suède	100 Kroner	= Fr. 80.20

## Edelmetallkontrolle

(OZD) In Ausführung der Bestimmungen der Artikel 39 und 41 des Bundesgesetzes vom 20. Juni 1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren und auf Grund der bestanden Prüfungen vom 2. bis 5. November 1971, wurde das Diplom eines beidseitigen Edelmetallprüfers dem nachgenannten Kandidaten verliehen:

Herrn Spycher, Peter, von Gerzensee BE

## Contrôle des métaux précieux

(DGD) En exécution des articles 39 et 41 de la loi fédérale du 20 juin 1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux et vu le résultat des examens subis du 2 au 5 novembre 1971, le diplôme d'essayeur-juré a été délivré au candidat suivant:

M. Spycher, Peter, de Gerzensee BE

## Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Die Untersuchung wurde durch parlamentarische Vorstände und Anregungen aus Konsumentenkreisen veranlasst. Der Bericht gibt einen Überblick über die bisherige Entwicklung sowie die gegenwärtige Situation und befasst sich mit den Möglichkeiten zur Beseitigung von Missbräuchen im Zugabewesen. Dabei wird festgestellt, dass unentgeltliche Zuwendungen den Konsumenten über den Wert des Angebotes täuschen und damit den Wettbewerb verfälschen können. Die Kommission ist der Meinung, dass solchen Wettbewerbsverzerrungen nur durch ein allgemeines Verbot dieser Art von Werbung wirkungsvoll begegnet werden kann. Eine entsprechende Änderung der Gesetzgebung hält die Kommission indessen heute für verfrüht, da das Werbewesen in einem Umbruch begriffen ist. Der Bericht endet mit Empfehlungen an die Wirtschaft und die Behörden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

## Hächler AG, Baumaschinen, Möriken-Wildegg

Die Aktionäre der Hächler AG werden zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 13. Dezember 1971, 17 Uhr, in die Räume der Gesellschaft in Möriken-Wildegg, eingeladen, um über folgende Traktanden Beschluss zu fassen:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1970.
2. Entgegennahme des Geschäfts- und Kontrollstellberichts.
3. Beschlussfassung über den Rechnungsabschluss per Ende 1970.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsratsmitglieder.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Namens der Verwaltung:  
Der Präsident: Baur

## AG für Plantagen

Augustinergasse 21, 8001 Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 10. Dezember 1971, nachmittags 17 Uhr, Haus Delphin, St. Peterstrasse 20, Zürich.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1970;  
Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970;  
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind ab 29. November 1971 am Sitz der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens 30. November 1970 am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, bezogen werden.

Zürich, 2. November 1971

Der Verwaltungsrat

## Thermalbad Zurzach AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 23. November 1971, 15 Uhr, in den Gemeindesaal in Zurzach.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1970/71.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Kontrollstellberichts für das Geschäftsjahr 1970/71.
3. Gewinnverteilung.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen den Aktionären vom Montag, 8. November 1971, an auf dem Büro der Thermalbad Zurzach AG zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien oder gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Freitag, 19. November, am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt  
Migros-Bank  
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank  
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Zurzach, 21. September 1971

Der Verwaltungsrat

## Société Immobilière Glandin A, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués par l'organe de contrôle (en vertu de l'art. 699, al. 1, CO) en

### assemblée générale extraordinaire

le 22 novembre 1971, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Nomination d'un nouvel administrateur.
- 2° Election d'un nouveau contrôleur aux comptes.
- 3° Appel des fonds utiles pour payer les frais d'administration et les impôts.
- 4° Divers.

Pour cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront présenter soit leurs actions, soit un certificat de blocage établi par une banque.

Genève, le 5 novembre 1971

Le contrôleur aux comptes:  
Paul Fouchault

## Société Immobilière Glandin B, Gland

Messieurs les actionnaires sont convoqués par l'organe de contrôle (en vertu de l'art. 699, al. 1, CO) en

### assemblée générale extraordinaire

le 22 novembre 1971, à 11 h., dans les bureaux de la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales, rue Bonivard 6, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Nomination d'un nouvel administrateur.
- 2° Election d'un nouveau contrôleur aux comptes.
- 3° Appel des fonds utiles pour payer les frais d'administration et les impôts.
- 4° Divers.

Pour cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront présenter soit leurs actions, soit un certificat de blocage établi par une banque.

Genève, le 5 novembre 1971

Le contrôleur aux comptes:  
Paul Fouchault



## Fonds de placement de l'Union Investment GmbH

Neue Mainzer Strasse 33-35  
D-6 Francfort (M) 16

### Répartitions annuelles

Pour l'exercice clos le 30 septembre 1971, les fonds de placement gérés par l'Union Investment GmbH, Francfort, distribués en Suisse, effectueront, dès le 15 novembre 1971, les répartitions suivantes:

#### Unifonds

Fonds de placement en valeurs allemandes  
(Coupon N° 16)

Dividendes et intérêts	DM 0,99
Droits de souscription réalisés	DM 0,42
Bénéfices sur titres réalisés	DM 0,89
Total net par part	DM 2,30

#### Europafonds

Fonds de placement en valeurs européennes  
(Coupon N° 15)

Dividendes, intérêts et autres recettes	DM 1,34
Droits de souscription et actions gratuites réalisés	DM 0,64
Bénéfices sur titres réalisés	DM 2,52
Total net par part	DM 4,50

#### Atlanticfonds

Fonds de placements en valeurs nord-américaines, japonaises et allemandes  
(Coupon N° 12)

Dividendes, intérêts et autres recettes	DM 0,85
Droits de souscription réalisés	DM 0,16
Bénéfices sur titres réalisés	DM 2,49
Total net par part	DM 3,50

Ces répartitions sont payables sur les parts souscrites jusqu'au 12 novembre 1971, à 16 heures, en DM ou en francs suisses au cours du jour, auprès des représentants suisses:

MM. HENTSCH & CIE  
15, rue de la Corratierie  
Genève

MM. J. VONTOBEL & CO  
Bahnhofstrasse 3  
Zürich

MM. E. GUTZWILLER & CIE  
Kaufhausgasse 7  
Bâle

Les rapports concernant ces trois fonds seront disponibles en novembre auprès des domiciles ci-dessus.

## Montreux-Téléneige SA

#### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le jeudi 25 novembre 1971, à 17 h. 30, à l'Eurotel, à Montreux. Feuille de présence dès 17 h.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion sur l'exercice 1970/1971.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1970/1971.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Achat de terrain.
- 7° Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au Crédit Foncier Vaudois à Montreux jusqu'au 24 novembre 1971.

Le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs et les comptes de l'exercice 1970/1971 sont à la disposition des actionnaires au Crédit Foncier Vaudois à Montreux dès le 15 novembre 1971.

Droit de vote et pouvoir: art. 9 des statuts.

Montreux, le 8 novembre 1971

Le conseil d'administration

## SI La Crupellaz SA

A la suite de circonstances majeures

### l'assemblée générale

convoquée pour le 15 novembre 1971 est renvoyée au jeudi 25 novembre 1971, à 10 h., à l'Hôtel Europe, Av. des Alpes 15, à Montreux.

#### Ordre du jour:

- 1° Transformation des actions au porteur en actions nominatives.
- 2° Modification des statuts.
- 3° Elections au conseil d'administration.

Le projet de modification des statuts est tenu, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires, à l'Agence immobilière Ch. Müller-Veillard et ses fils, à Montreux.

En vue de l'établissement de la feuille de présence, Messieurs les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires et du nombre d'actions qu'ils détiennent.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: A. Chiaradia

## Demus SA, Lugano

#### A)

Gli azionisti della Demus SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il giorno di mercoledì 24 novembre 1971, ore 9 h., presso la sede della società, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Nomine statutarie.
- 2° Eventuali.

#### B)

Gli azionisti della Demus SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 24 novembre 1971, ore 10.30, presso la sede della società, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio per l'esercizio 1970.

- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione



# Kanton Basel-Landschaft

## 5 1/2%

Ausgabe einer

**Anleihe 1971—86  
von Fr. 40 000 000**

bestimmt zur  
FINANZIERUNG von Schul-, Spital- und Strassen-  
bauten sowie für Anlagen des Gewässerschutzes

**Anleihebedingungen:**

**Laufzeit:** längstens 15 Jahre  
**Abschnitte:** Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und  
Fr. 100 000  
mit Jahrescoupons per 30. November  
**Kotierung:** Basler und Zürcher Börse

**100%** **Ausgabepreis:**  
zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel

Barzeichnungen werden in der Zeit vom  
11. bis 17. November 1971, mittags

von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo  
auch Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfü-  
gung stehen.

10. November 1971

**Basellandschaftliche Kantonalbank**  
**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**  
**Kartell Schweizerischer Banken**

## Geschenk-Packung Selma I



enthält Tessiner Spezialitäten

**Fr. 35.—** inbegriffen die elegante  
Weihnachtspackung und  
Versand in die ganze Schweiz.

Versand auch ins Ausland. **Fragen Sie uns!**  
Wir stehen zu Ihrer Verfügung.

### SELMA SA

6963 Pregassona Tel. 091/51 33 31/32

#### Richterliches Verbot

Unbefugten wird hiermit richterlich un-  
tersagt, ohne Voranmeldung auf der  
Schuttdeponie Känelmoos in Selzach GB  
Selzach 2759, 2760, 2761, Schutt und  
Kehricht zu deponieren.

Wer diesem Verbot zuwiderhandelt,  
wird mit einer Busse bis zu Fr. 100.—  
im Wiederholungsfall bis Fr. 500.—  
bestraft.

H. Vollenweider AG  
2540 Grenchen

#### Zu verkaufen

#### 1 Buchungs- bzw. Fakturieraufautomat

Exacta-Continental 6000  
Multitronic N° 8 4838 (13 Rechen-  
werke)

Preis sehr günstig

Anfragen sind erbeten unter Chif-  
fre 70707 an Publicitas AG, 3001 Bern.

#### Zu kaufen gesucht

#### Treuhand-/ Buchhaltungsbüro

Barauszahlung. Absolute Diskretion  
wird zugesichert.

Offerten unter Chiffre T 70666 an  
Publicitas AG, 3001 Bern.

#### Günstig zu verkaufen

#### div. Ladenmobiliar

Konfektionsständer, Wandgestelle,  
Kassen usw. (Occasion)

Tel. 01/96 46 55 und 01/96 86 14

#### Zu verkaufen

#### 1 Ruf Intromat 54

voll elektrisch, sehr guter Zustand.  
Tel. (056) 6 48 08

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Mo-  
natschrift «Die Volkswirtschaft».

#### Haben Sie Probleme mit der

#### EDV Ablage

dann wenden Sie sich an  
Auto-Doppel Buchhaltung AG  
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5  
Telefon (051) 34 50 32/33

Treuhandgesellschaft im Zentrum Basels sucht zur Durch-  
führung von Bankrevisionen usw. in der ganzen Schweiz

#### Revisoren und Revisionsassistenten

Bewerber mit mehrjähriger Bankpraxis werden bevorzugt.

Bücherepertendiplom sowie Vorprüfung sind von Vorteil.

Nebst überdurchschnittlicher Entlohnung bieten wir ein  
angenehmes Arbeitsverhältnis, sehr gut ausgebaute Pensions-  
kasse sowie Fünftagewoche.

Offerten sind erbeten unter Chiffre B 03-104241 an Publici-  
tas, 4001 Basel.



#### KURHAUS+ med. KLINIK

ob Luzern, 600 m ü. M.  
Für Ruhe und Erholung. Behand-  
lung innerer Krankheiten, Diätikuren,  
physikalische Therapie, syndakardiale  
Massage.  
Chefarzt Dr. F. Arnold-Lienhardt,  
Spezialarzt für innere Krankheiten  
FMH. Prospekte durch die Direktion  
W. Bossi, Tel. (041) 22 02 04/06.

#### Zu verkaufen

#### Buchungsautomat Ruf-Intracont

Voll- und Kurztext, 2 Zählwerke, mit 2 Steuerschienen für  
Hauptbuchhaltung, Salär, Bilanzen usw., elektr. Intromat-  
Einzug, sehr gut erhalten, Jahrgang 65, inkl. Stahlpult mit 2  
Sockeln, grau. Preis Fr. 4300.—

Möbelstoffweberei Langenthal AG  
4900 Langenthal, Tel. 063/2 29 86

#### IRIL SA engagiert

#### Contrôleur

au sens de Controller USA, responsable du contrôle de ges-  
tion, rentabilité, statistiques, calculation des 8-10 entrepri-  
ses du groupe textile en pleine expansion, avec environ  
3000 personnes.

Connaissances français, allemand et si possible anglais.

Formation commerciale ou juridique, et si possible business  
school. Expérience fiduciaire, banque ou contrôle gestion  
dans groupe multinational.

Age: 30 à 40 ans.

Activité indépendante et variée, rattachée à la Direction  
générale. Possibilité d'accéder à poste très important. Dis-  
crétion assurée.

Offres manuscrites avec photo, références à la Direction  
générale d'IRIL SA, 1020 Renens.

#### Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

(Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im  
Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Er-  
hebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchge-  
führt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genom-  
men und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag  
des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, er-  
schienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50  
auf Postcheck-Konto 30—520 bezogen werden.



**Inserate erschliessen  
den Markt**



Sind Sie auf der Suche nach einem ab-  
solut zuverlässigen und diskreten

Treuhandbüro? (eidg. dipl.)

Wir können noch einige Treuhandma-  
date übernehmen. Tätig in den Kanto-  
nen Bern, Freiburg und Solothurn.

Offerten unter Chiffre P. 17-29 769 F an  
Publicitas SA, 1701 Freiburg

Bank Leu AG